

Επίσημη Εφημερίδα L 150

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

53ο έτος
16 Ιουνίου 2010

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 510/2010 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2010, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων συστημάτων ελέγχου φορτίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 1
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 511/2010 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2010, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων συρμάτων από μολυβδαίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 17
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 512/2010 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2010, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ σε εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ουκρανίας σε συνέχεια της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου 24
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 513/2010 της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά την αναπροσαρμογή των ποσοτώσεων από την περίοδο εμπορίας 2010/2011 στον τομέα της ζάχαρης 40
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 514/2010 της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 2010, για την έγκριση του *Pediococcus pentosaceus* (DSM 16244) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη ⁽¹⁾ 42

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 515/2010 της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 2010, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1137/2007 όσον αφορά τη χρήση της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών <i>Bacillus subtilis</i> (O35) σε ζωοτροφές που περιέχουν νατριούχο λασαλοσίδη, αμμωνιούχο μαδουραμυκίνη, νατριούχο μονενσίνη, ναρασίνη, νατριούχο σαλινομυκίνη και νατριούχο σεμδουραμυκίνη ⁽¹⁾	44
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 516/2010 της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 2010, σχετικά με τη μόνιμη έγκριση πρόσθετης ύλης στις ζωοτροφές ⁽¹⁾	46
Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 517/2010 της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	48
Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 518/2010 της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 2010, για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών από τη 16η Ιουνίου 2010	50

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2010/333/ΕΕ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουνίου 2010, για την τροποποίηση της απόφασης 2004/211/ΕΚ όσον αφορά τις καταχωρίσεις για το Μπαχρέιν και τη Βραζιλία στον κατάλογο των τρίτων χωρών και των περιοχών τους από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές ζώντων ιπποειδών και σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων ιπποειδών στην Ευρωπαϊκή Ένωση [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2010) 3665] ⁽¹⁾	53
--	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 510/2010 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Ιουνίου 2010

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων συστημάτων ελέγχου φορτίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, καθώς και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽²⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1242/2009 ⁽³⁾ («ο κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού»), επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συστημάτων ελέγχου φορτίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»).
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 2 Φεβρουαρίου 2009 από την εταιρεία Smiths Detection Group Limited («ο καταγγέλλων») εκ μέρους παραγωγού που αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 80 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων συστημάτων ελέγχου φορτίου. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοι-

χεία σχετικά με το ντάμπινγκ και τη σημαντική ζημία που προκλήθηκε από αυτό, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

2. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (3) Μετά την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ («κοινοποίηση προσωρινών συμπερασμάτων»), αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς παρατηρήσεις για να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν, έγιναν δεκτά σε ακρόαση.
- (4) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά συμπεράσματά της. Ειδικότερα, η Επιτροπή συνέχισε την έρευνά της όσον αφορά τις πτυχές που αφορούν την κατανάλωση στην Ένωση. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή επικοινωνήσε με τα ενδιαφερόμενα μέρη, κυρίως τους χρήστες αλλά και τους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος, για να εξακριβώσει τους ισχυρισμούς των μερών σχετικά με μια σειρά συναλλαγών.
- (5) Υπενθυμίζεται ότι, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη (9) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2008 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε το διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 2004 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («εξεταζόμενη περίοδος»).
- (6) Ο μοναδικός κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας («κινέζος παραγωγός») που συνεργάστηκε υποστήριξε ότι δεν αιτιολογείται η χρήση μιας ΠΕ 18 μηνών αντί για 12 μηνών που συνήθως χρησιμοποιείται στις έρευνες αντιντάμπινγκ. Σύμφωνα με τον κινέζο παραγωγό, η ΠΕ έπρεπε να καλύπτει απλώς το ημερολογιακό έτος 2008.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.⁽²⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 332 της 17.12.2009, σ. 60.

- (7) Αρχικά, πρέπει να επισημανθεί ότι ο κινέζος παραγωγός δεν είχε αμφισβητήσει τη χρήση ΠΕ 18 μηνών κατά το προσωρινό στάδιο της έρευνας. Ο ισχυρισμός αυτός διατυπώθηκε μόνον μετά την έγκριση των προσωρινών μέτρων. Ωστόσο, η ΠΕ είχε ήδη εξαγγελθεί στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας και στα ερωτηματολόγια, δηλαδή από την αρχή της έρευνας. Οι συγκεκριμένοι λόγοι για την επιλογή ΠΕ 18 μηνών εξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη (9) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Το μέρος δεν προέβαλε κανένα απολύτως λόγο που να θέτει υπό αμφισβήτηση την αιτιολόγηση όσον αφορά την ύπαρξη λιγότερων σχετικά συναλλαγών στην εν λόγω αγορά.
- (8) Για να εξασφαλιστεί πλήρως η συμβατότητα των στοιχείων που αφορούν την ΠΕ με τα στοιχεία των προηγούμενων ετών, οποιαδήποτε στοιχεία που δίνονται στα τμήματα που αφορούν τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια για την ΠΕ έχουν αναχθεί σε ετήσια βάση.
- (9) Ο κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε επίσης ότι η επιλογή της ΠΕ έγινε με σκοπό την παραποίηση των παραγόντων ζημίας. Ο ισχυρισμός αυτός πρέπει να απορριφθεί.
- (10) Η Επιτροπή δεν γνώριζε ούτε μπορούσε να γνωρίζει κατά τη στιγμή της έναρξης της έρευνας το πολύπλοκο σύνολο δεδομένων και στοιχείων που αφορούσαν τους δείκτες ζημίας κατά την αρχή της έρευνας. Τα στοιχεία αυτά καταρτίστηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας.
- (11) Πρέπει, τέλος, να επισημανθεί ότι κατά την έρευνα αυτή δεν είναι η πρώτη φορά που η ΠΕ καθορίζεται για περίοδο μεγαλύτερη των 12 μηνών (π.χ. η ΠΕ ήταν, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 892/94 της Επιτροπής, 16 μήνες για το μεταλλικό ασβέστιο καταγωγής ΛΔΚ και Ρωσίας⁽¹⁾ ή 18 μήνες, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 823/95 της Επιτροπής για το ανθρακικό νάτριο καταγωγής ΗΠΑ⁽²⁾).
- (12) Η κινέζικη εταιρεία δήλωσε επίσης ότι η υπογραφή της σύμβασης καλύπτει όλες της συναλλαγές που πραγματοποιούνται σε μία συγκεκριμένη χρονική στιγμή ανεξάρτητα από το εάν η πώληση γίνεται μέσω μειοδοτικής διαδικασίας ή όχι και συνεπώς, δεν απαιτείται μια παρατεταμένη ΠΕ. Το επιχείρημα αυτό δεν είναι πειστικό διότι δεν αντιμετωπίζει το βασικό πρόβλημα του σχετικά μικρού αριθμού συναλλαγών για την εν λόγω αγορά. Η ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης χρησιμοποιήθηκε μόνον για να υπάρχει επαρκώς σαφής βάση σχετικά με τα πραγματικά στοιχεία των πωλήσεων και, παράλληλα, για να υπάρχει μια σαφώς καθορισμένη ημερομηνία για να γίνεται διάκριση μεταξύ του τμήματος που ανήκει στην ΠΕ και στις προηγούμενες περιόδους αντιστοίχως και του τμήματος που δεν πρέπει να συμπεριληφθεί.
- (13) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την ΠΕ, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη (9) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (14) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και για το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντισταθμιστικού στις εισαγωγές συστημάτων ελέγχου φορτίου καταγωγής ΛΔΚ και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφήν προσωρινού δασμού. Επίσης, τους παραχωρήθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.
- (15) Όλα τα προφορικά και γραπτά σχόλια που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν με προσοχή και ελήφθησαν υπόψη όπου ήταν σκόπιμο.

3. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (16) Ύστερα από τα προσωρινά μέτρα, ο ορισμός του προϊόντος επανεξετάστηκε με βάση τα σχόλια του κινέζου παραγωγού που συνεργάστηκε και τη λεπτομερή εξέταση των ισχυρισμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η διαδικασία αυτή οδήγησε στο συμπέρασμα ότι δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο του φορτίου προϊόν με ακτινοβολίες άλφα ή βήτα. Συνεπώς, θεωρείται δικαιολογημένο να αποκλειστούν οι δύο αυτοί τύποι τεχνολογίας από το φάσμα των προϊόντων. Δεν υποβλήθηκε κανένα άλλο σχόλιο που να μπορούσε να αντικρούσει τα προσωρινά πορίσματα σύμφωνα με τα οποία όλες οι άλλες τεχνολογίες (εκτός από τις άλφα και βήτα) που καλύπτονται από το φάσμα των προϊόντων μπορούν να χρησιμοποιούνται στα συστήματα ελέγχου φορτίου και ότι όλοι οι τύποι προϊόντων εξυπηρετούν τον ίδιο σκοπό που συνίσταται στον έλεγχο του φορτίου με τη χρήση της ίδιας βασικής ιδιότητας, δηλαδή της εκπομπής ακτινοβολίας η οποία εστιάζεται στον έλεγχο του φορτίου. Πράγματι, κατά την ΠΕ πουλήθηκαν στην ΕΕ μονάδες του προϊόντος που βασίζονται στην ακτινοβολία γάμμα.
- (17) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι όλοι οι τύποι συστημάτων ελέγχου φορτίου, που βασίζονται στη χρήση τεχνολογίας νετρονίου ή στη χρήση ακτίνων X με πηγή ακτίνων X ίση ή ανώτερη από 250 KeV ή στη χρήση ακτινοβολιών γάμμα, τα οποία επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 9022 19 00, ex 9022 29 00, ex 9027 80 17 και ex 9030 10 00, και μηχανοκίνητα οχήματα εξοπλισμένα με τέτοια συστήματα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 8705 90 90 έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, έχουν τους ίδιους βασικούς τελικούς χρήστες και συναγωνίζονται μεταξύ τους στην αγορά της Ένωσης. Με βάση τα παραπάνω, τα συμπεράσματα που διατυπώνονται στις αιτιολογικές σκέψεις (10) έως (15) του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό επιβεβαιώνονται στο βαθμό που δεν αναφέρονται στις τεχνολογίες ακτινοβολίας άλφα ή βήτα.
- (18) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με το ομοιόδες προϊόν, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη (16) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (19) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι όλοι οι τύποι συστημάτων ελέγχου φορτίου, όπως ορίζονται παραπάνω, είναι παρόμοιοι με την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(¹) ΕΕ L 104 της 23.4.1994, σ. 5 (αιτιολογική σκέψη 5).

(²) ΕΕ L 83 της 13.4.1995, σ. 8 (αιτιολογική σκέψη 8).

4. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ)

- (20) Ο κινέζος παραγωγός δεν ζήτησε να του χορηγηθεί καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ») αλλά μόνον ατομική μεταχείριση («ΑΜ»). Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (19) έως (20) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2. Ατομική μεταχείριση (ΑΜ)

- (21) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικών με την ΑΜ, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 21 έως 25 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3. Κανονική αξία

3.1. Ανάλογη χώρα

- (22) Κανένα μέρος δεν αμφισβήτησε την επιλογή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΗΠΑ) ως ανάλογης χώρας.

- (23) Ο κινέζος παραγωγός επανέλαβε τα σχόλιά του για τη μη συνεργασία μιας εταιρείας που είναι εγκαταστημένη στις ΗΠΑ και συνδέεται με τον καταγγέλλοντα. Ισχυρίστηκε ότι ο καταγγέλλων χρησιμοποίησε στοιχεία σχετικά με τη συνδεδεμένη εταιρεία του στις ΗΠΑ για να υπολογίσει την κανονική αξία που αναφέρεται στην καταγγελία ενώ κατά την έρευνα ο καταγγέλλων δήλωσε ότι η συνδεδεμένη εταιρεία των ΗΠΑ δεν είναι παραγωγός του ομοειδούς προϊόντος. Ο κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας δήλωσε ότι η συνδεδεμένη εταιρεία του καταγγέλλοντα στις ΗΠΑ θα έπρεπε να είχε υποχρεωθεί να συνεργαστεί με την έρευνα και η μη συνεργασία του πρέπει να θεωρηθεί ως αιτία για την αντιμετώπιση του καταγγέλλοντα ως μη συνεργαζόμενου και, συνεπώς, για τον τερματισμό της διαδικασίας. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να διευκρινίσει και να ελέγξει εάν η εταιρεία των ΗΠΑ είναι παραγωγός του ομοειδούς προϊόντος. Τέλος, ο κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τη χρήση εκ μέρους της ΕΕ των μη προτιμησιακών κανόνων καταγωγής ως δείκτη για το εάν μια εταιρεία θα μπορούσε να θεωρηθεί παραγωγός του προϊόντος.

- (24) Όσον αφορά τα σχόλια σχετικά με τη χρήση στο πλαίσιο της καταγγελίας στοιχείων που προέρχονται από τη συνδεδεμένη εταιρεία του καταγγέλλοντα στις ΗΠΑ, επισημαίνεται ότι οι πληροφορίες για την κανονική αξία που περιέχονται στην καταγγελία βασίστηκαν στις γενικές τιμές των ΗΠΑ οι οποίες δημοσιεύονται στο δικτυακό τόπο GSA Advantages της κυβέρνησης των ΗΠΑ. Για δύο τύπους του ομοειδούς προϊόντος δεν είχαν δημοσιοποιηθεί τιμές και, ως εκ τούτου, η κανονική αξία κατασκευάστηκε από τον καταγγέλλοντα με βάση τις πληροφορίες από το κόστος παραγωγής στην ΕΕ κατόπιν αναπροσαρμογής στα επίπεδα των ΗΠΑ με βάση τη γνώση του καταγγέλλοντα για την αγορά των ΗΠΑ.

- (25) Επιπλέον, ο κινέζος παραγωγός δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που θα μπορούσαν να θέσουν υπό αμφισβήτηση τα πορίσματα που διατυπώνονται στην αιτιολογική σκέψη (32) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

- (26) Η νομοθεσία αντιντάμπινγκ της ΕΕ δεν περιλαμβάνει, σε καμία περίπτωση, κανόνα σύμφωνα με τον οποίο να μπορεί να τερματιστεί η διαδικασία επειδή ο παραγωγός της ανάλογης χώρας αποφάσισε να μη συνεργαστεί με την έρευνα. Το γεγονός ότι ο εν λόγω παραγωγός συνδέεται με τον καταγγέλλοντα δεν αλλάζει το εν λόγω συμπέρασμα. Επιπλέον, η δικαστική υπόθεση στην οποία αναφέρθηκε ο κινέζος παραγωγός, δηλαδή η υπόθεση T-249/06 (Interpipe), δεν είναι σχετική εν προκειμένω διότι στην εν λόγω υπόθεση το ζητούμενο ήταν σε ποιο βαθμό η θυγατρική του κοινωνικού παραγωγού ήταν υποχρεωμένη να συνεργαστεί για τον προσδιορισμό της ζημίας. Αυτό διαφέρει από την υποβολή στοιχείων για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στην ανάλογη χώρα.

- (27) Όσον αφορά το επιχείρημα που προβλήθηκε σχετικά με τον ορισμό της έννοιας του παραγωγού, επισημαίνεται ότι από την έρευνα προέκυψε ότι ο καταγγέλλων παράγει το ομοειδές προϊόν στην ΕΕ και αυτή η κατασκευαστική δραστηριότητα προσδίδει καταγωγή σύμφωνη με τους μη προτιμησιακούς κανόνες καταγωγής της ΕΕ. Ο νόμος δεν επιβάλλει να παρέχεται οιοδήποτε συμπέρασμα όσον αφορά το καθεστώς των νομικών προσώπων τα οποία δεν υπόκεινται σε έρευνα στο πλαίσιο της τρέχουσας διαδικασίας, δεν είναι εγκατεστημένα στην ΕΕ και των οποίων τα στοιχεία δεν χρησιμοποιήθηκαν κατά την έρευνα για την εξαγωγή οιοδήποτε πορίσματος.

- (28) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά την επιλογή της ανάλογης χώρας, οι αιτιολογικές σκέψεις (26) έως (37) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώνονται.

3.2. Προσδιορισμός της κανονικής αξίας

- (29) Υπενθυμίζεται ότι η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση τα στοιχεία που προσκόμισαν ο μοναδικός συνεργασθείς παραγωγός της ανάλογης χώρας (δηλαδή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής) και ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης. Συνεπώς, για έναν τύπο προϊόντος που εισάγεται στην ΕΕ, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με βάση τις τιμές των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος του αμερικανού παραγωγού που παράγεται στις ΗΠΑ. Ο συνεργασθείς παραγωγός των ΗΠΑ δεν παρήγαγε τύπους προϊόντος που να μπορούν να συγκριθούν με τους τύπους προϊόντων που εισήχθησαν από την Κίνα στην ΕΕ. Συνεπώς, για να διαμορφωθεί μια ευρύτερη βάση για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον για άλλους τύπους προϊόντος η κανονική αξία θα μπορούσε να καθοριστεί σε οποιαδήποτε άλλη βάση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού («κάθε άλλη λογική βάση»). Κατά το προσωρινό στάδιο, διαπιστώθηκε ότι θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για ορισμένους τύπους προϊόντων τα εξακριβωμένα στοιχεία σχετικά με το κόστος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

- (30) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, ο κινέζος παραγωγός υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την κανονική αξία.

- (31) Ο κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε ότι η κανονική αξία πρέπει αναπροσαρμοστεί προς τα κάτω κατά το ποσό που αντιστοιχεί στη διαφορά κόστους μεταξύ των επιταχυντών που παράγει ο ίδιος και αυτών που αγοράζονται από τρίτους διότι η κινεζική εταιρεία παράγει επιταχυντές ενώ ο παραγωγός των ΗΠΑ και ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής τους αγοράζουν.
- (32) Όσον αφορά τον ισχυρισμό αυτό, πρέπει να επισημανθεί ότι δεν συνοδεύεται από αποδεικτικά στοιχεία, παρά το γεγονός ότι η Επιτροπή ζήτησε τέτοια στοιχεία κατά τη διάρκεια της έρευνας.
- (33) Ο κινέζος παραγωγός ζήτησε από την Επιτροπή να δώσει τις ακριβείς προδιαγραφές των συγκεκριμένων τύπων μοντέλων που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης και ο παραγωγός της ανάλογης χώρας θεωρούν τα στοιχεία αυτά εμπιστευτικά. Πράγματι, εάν αποκαλυφθεί το πραγματικό όνομα των μοντέλων, δεδομένου ότι τα μοντέλα ανήκουν μόνον σε μία σειρά και ότι τα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά της εν λόγω σειράς έχουν ήδη αποκαλυφθεί και δεδομένου ότι μόνον ένας περιορισμένος αριθμός τύπων μοντέλων χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, τα μέρη που έχουν λάβει τις πληροφορίες αυτές ατές θα είναι σε θέση να υπολογίσουν τις πραγματικές τιμές που χρεώνονται για κάθε συγκεκριμένο τύπο μοντέλου ή το κόστος και τις τιμές βάσει των οποίων έχει κατασκευαστεί η κανονική αξία για διάφορους τύπους μοντέλων. Τα στοιχεία αυτά είναι όντως εμπιστευτικά από τη φύση τους και, συνεπώς, το αίτημα αυτό έπρεπε να απορριφθεί.
- (34) Ο κινέζος παραγωγός εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή καθόρισε την κανονική αξία που προέκυψε από τα στοιχεία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Ισχυρίστηκε ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές τιμές πώλησης και όχι οι προσφορές τιμών για το διαγωνισμό. Πρώτον, είναι σκόπιμο να υπενθυμιστεί ότι τα στοιχεία που προσκόμισε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιήθηκαν για να επιτευχθεί μεγαλύτερο ποσοστό αντιπροσωπευτικότητας της σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και των εξαγωγικών πωλήσεων που έγιναν από τον κινέζο παραγωγό. Συνεπώς, στο βαθμό του δυνατό, για τους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος για τους οποίους δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί η κανονική αξία βάσει των στοιχείων που ήταν διαθέσιμα στις ΗΠΑ, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τα εξακριβωμένα στοιχεία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για τους ίδιους τύπους προϊόντων που εισήχθησαν από την Κίνα.
- (35) Επομένως, η κανονική αξία κατασκευάστηκε για ορισμένους τύπους προϊόντος (σε κάθε περίπτωση διαφορετικών από τα κινητά συστήματα ελέγχου φορτίου) με βάση τις πάγιες δαπάνες, χωρίς να ληφθούν υπόψη τα δημόσια έργα ή άλλες επιτόπου δαπάνες, και με την προσθήκη ενός κανονικού ποσοστού κέρδους το οποίο, πάντως, ήταν σημαντικά χαμηλότερο από το στοχευόμενο κέρδος που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό του περιθωρίου ζημίας. Από την έρευνα προέκυψε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης εφαρμόζει πάγιες δαπάνες για όλους τους τύπους παρεχόμενων προϊόντων. Τα αρχεία που αφορούν την προπαρασκευή των εν λόγω πάγιων δαπανών, ο τρόπος με τον οποίο υπολογίζονται και η σύγκρισή τους με τις πραγματικές δαπάνες σε κανονικές συνθήκες κοστολόγησης ελέγχθηκαν και διαπιστώθηκε ότι συμμορφώνονται με τα απαιτούμενα.
- (36) Επιπλέον, η διάρθρωση του κόστους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συγκρίθηκε με τη διάρθρωση του κόστους του παραγωγού του ομοειδούς προϊόντος από τις ΗΠΑ. Διαπιστώθηκε ότι i) το περιθώριο κέρδους του παραγωγού των ΗΠΑ ήταν μεγαλύτερο από το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας με βάση τα στοιχεία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και ii) η διάρθρωση του κόστους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι εν γένει παρόμοια με τη διάρθρωση του κόστους του παραγωγού της ανάλογης χώρας (η ακριβής διαφορά δεν μπορεί να αποκαλυφθεί για λόγους εμπιστευτικότητας). Τέλος, η χρήση στοιχείων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για τον καθορισμό της κανονικής αξίας ευθυγραμμίζεται σαφώς με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (37) Ο κινέζος παραγωγός σχολίασε επίσης το δημόσιο διαγωνισμό βάσει του οποίου ο αμερικανός παραγωγός του ομοειδούς προϊόντος πούλησε κινητά συστήματα ελέγχου φορτίου στην αγορά των ΗΠΑ. Ισχυρίστηκε ότι, εάν η Επιτροπή χρησιμοποιήσει μια κανονική αξία βάσει διαγωνισμού που πραγματοποιήθηκε το 2005 και τη συγκρίνει με την τιμή εξαγωγής που αφορά την ΠΕ, τότε η σύγκριση αυτή δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί δίκαιη. Ο ισχυρισμός αυτός καταρρίφθηκε από τα γεγονότα που διαπιστώθηκαν κατά την έρευνα. Στις ΗΠΑ διοργανώνονται δημόσιοι διαγωνισμοί για την ανάθεση σύμβασης πλαισίου βάσει της οποίας ο επιλεγείς μπορεί να πωλεί για ορισμένο χρονικό διάστημα. Ωστόσο, η σύμβαση-πλαίσιο δεν περιείχε καμία τιμή. Τέτοια σύμβαση συνήφθη όντως το 2005, αλλά οι αντίστοιχες ατομικές προσφορές για το διαγωνισμό και η υπογραφή των συμβάσεων πραγματοποιήθηκαν το 2007, δηλαδή κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Επομένως, η Επιτροπή πιστεύει ότι ο εν λόγω διαγωνισμός μπορεί να ληφθεί υπόψη κατά την ΠΕ και ότι αποτελεί μέρος των στοιχείων που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (38) Ο κινέζος παραγωγός ζήτησε επίσης διευκρινίσεις σχετικά με το λόγο για τον οποίο η κανονική αξία για το μεταποιημένο σύστημα όπως αυτό που πωλήθηκε στη Λεττονία από τον κινέζο παραγωγό δεν προήλθε από τις πωλήσεις του παραγωγού των ΗΠΑ αλλά από τα στοιχεία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ως προς το σημείο αυτό, επισημαίνεται ότι η Επιτροπή δεν μπορούσε να χρησιμοποιήσει στοιχεία από την ανάλογη χώρα διότι τα στοιχεία αυτά δεν είχαν διατεθεί από τον συνεργασθέντα παραγωγό της ανάλογης χώρας.
- (39) Ελλείψει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (38) έως (42) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4. Τιμή εξαγωγής

- (40) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, ο κινέζος παραγωγός υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την κανονική αξία.

- (41) Οι παρατηρήσεις αυτές αφορούσαν τις συναλλαγές με τις κάτω Χώρες, τη Φινλανδία και την Πολωνία ως προς συγκεκριμένα στοιχεία του κόστους. Οι παρατηρήσεις που ήταν δυνατό να επαληθευτούν με εξακριβωμένα στοιχεία έγιναν δεκτές και ο υπολογισμός του περιθωρίου ντάμπινγκ αναθεωρήθηκε αναλόγως. Οι παρατηρήσεις που αφορούν ορισμένες δαπάνες εγκατάστασης απορρίφθηκαν. Ως προς το σημείο αυτό, υπενθυμίζεται ότι, αν και ζητήθηκαν, σε διάφορα στάδια της έρευνας, σχετικά πραγματικά στοιχεία σχετικά με την τιμή των διαφόρων στοιχείων του υπό εξέταση προϊόντος, η εταιρεία δεν κατέβαλε ποτέ καμία προσπάθεια να υποβάλει κάποια πρόταση για μια οριστική κατανομή του κόστους. Τα ποσά που δόθηκαν ύστερα από την αποκάλυψη των προσωρινών πορισμάτων αποτελούν νέο δεδομένο, το οποίο δεν υποστηρίζεται από λογιστικά στοιχεία ή οποιαδήποτε άλλο στοιχείο που θα μπορούσε να επαληθευτεί.
- (42) Ο κινέζος παραγωγός διευκρίνισε επίσης ότι έχει διαπιστώσει ότι έγινε μία πώληση εκτός των δημοσίων συμβάσεων. Η παρατήρηση αυτή επιβεβαιώθηκε. Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι η πώληση αυτή δεν πραγματοποιήθηκε κατά τις συνήθεις εμπορικές εργασίες. Στην πραγματικότητα, επρόκειτο για υποκατάστατο προϊόν και η τιμή στην οποία αναφέρεται η εταιρεία είχε συμφωνηθεί ορισμένα έτη πριν από την ΠΕ. Το υποκατάστατο προϊόν ήταν εντελώς διαφορετικού τύπου από το αρχικό προϊόν. Συνεπώς, δεν πρόκειται για συναλλαγή που πραγματοποιήθηκε εντός της ΠΕ αλλά για διακανονισμό μιας σύμβασης που είχε συναφθεί παλαιότερα. Επομένως, η τιμή εξαγωγής που συνδέεται με την εν λόγω συναλλαγή δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη κατά τον υπολογισμό.
- (43) Ελλείπει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (43) έως (46) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- ### 5. Σύγκριση
- (44) Ο κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η σύγκριση έγινε με βάση περιορισμένους στο αριθμό ελέγχων προϊόντων, οι οποίοι δεν έλαβα υπόψη τις φυσικές διαφορές μεταξύ των προς σύγκριση προϊόντων. Επιπλέον, η κινεζική εταιρεία δήλωσε ότι οι επιταχυντές, οι διαφορές στους τύπους πλαισίων και τα επίπεδα ενέργειας πρέπει να είχαν ληφθεί υπόψη κατά τη σύγκριση των τιμών.
- (45) Όσον αφορά τον προηγούμενο ισχυρισμό πρέπει να επισημανθούν τα εξής. Σε σχέση με τα στοιχεία που προήλθαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, υπενθυμίζεται ότι οι υπολογισμοί έγιναν με στοιχεία που συνδέονται απευθείας με τις αντίστοιχες προσφορές σε δημόσιες συμβάσεις, δηλαδή για τύπους προϊόντων που συναγωνίστηκαν στο ίδιο εμπορικό επίπεδο στην ίδια χρονική στιγμή και που θεωρήθηκαν συγκρίσιμα από τις αρχές της σύμβασης. Όσον αφορά τα στοιχεία που προήλθαν από τον παραγωγό του ομοειδούς προϊόντος στις ΗΠΑ, η έρευνα έδειξε ότι ο τύπος προϊόντος που συγκρίθηκε πληροί τους αυστηρούς κανόνες που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, δηλαδή είναι προϊόν όμοιο από κάθε άποψη με το εξεταζόμενο προϊόν. Συνεπώς, το γεγονός ότι δεν αντανακλούνται όλες οι φυσικές διαφορές στον αριθμό ελέγχων του προϊόντος ή το γεγονός ότι ήταν περιορισμένος ο αριθμός των ελέγχων των προϊόντων δεν εμποδίζει την Επιτροπή να πραγματοποιήσει μια δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής. Πιο σημαντικό είναι το γεγονός ότι εξετάστηκαν οι διαφορές εκείνες που θα μπορούσαν να επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο φάκελο δείχνουν ότι τα προϊόντα που διέθεσε ο συνεργασθείς κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας έχουν συχνά επιπρόσθετα χαρακτηριστικά σε σύγκριση με αυτά που χρησιμοποιήθηκαν ως βάση για την κανονική αξία. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία καθορίστηκε με τρόπο συντηρητικό.
- (46) Όσον αφορά τους επιταχυντές, τους τύπους του πλαισίου και τα επίπεδα ενέργειας, πρέπει να επισημανθεί ότι οι αναπροσαρμογές που ζητήθηκαν εμπίπτουν στο άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού αλλά οι διαφορές ως προς τους παράγοντες που ζητήθηκαν δεν έχει αποδειχθεί ότι επηρεάζουν την τιμή και τη συγκρισιμότητα των τιμών, δεδομένου ότι δεν έχουν ληφθεί από τον κινέζο παραγωγό τέτοιες πληροφορίες που θα δικαιολογούσαν μια αναπροσαρμογή.
- (47) Ο κινέζος παραγωγός δήλωσε ότι ο επιταχυντής αποτελεί σημαντικό συστατικό του υπό εξέταση προϊόντος και πρέπει να συμπεριληφθεί στη διάρθρωση του αριθμού ελέγχων του προϊόντος. Η Επιτροπή δεν συμπεριέλαβε τον επιταχυντή στη διάρθρωση του αριθμού ελέγχου του προϊόντος διότι κανένα από τα μέρη που εξετάστηκαν δεν παρουσίασε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ο επιταχυντής αποτελεί παράγοντα διάκρισης των διαφόρων τύπων του προϊόντος.
- (48) Ο κινέζος παραγωγός ζήτησε επίσης να προσδιοριστούν και να καθοριστούν ποσοτικά οι αναπροσαρμογές της κανονικής αξίας ώστε να ευθυγραμμιστεί αυτή εκ νέου με βάση την τιμή «εκ του εργοστασίου³». Πραγματοποιήθηκαν αναπροσαρμογές στην κανονική αξία για έξοδα ασφάλισης και πιστωτικές δαπάνες με βάση τις εγχώριες τιμές πώλησης του μοναδικού αμερικανού παραγωγού του ομοειδούς προϊόντος. Πραγματοποιήθηκαν αναπροσαρμογές στην κανονική αξία που καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για μεταφορικά έξοδα, δαπάνες εγγύησης, έξοδα κατάρτισης, έξοδα τεκμηρίωσης και έξοδα διαμεσολάβησης. Όσον αφορά το αίτημα για ποσοτικό καθορισμό των εν λόγω αναπροσαρμογών, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να αποκαλύψει τα στοιχεία αυτά διότι οι πληροφορίες αυτές θεωρούνται από τη φύση τους απόρρητες. Πρέπει να επισημανθεί ότι ούτε τα αντίστοιχα στοιχεία κατά τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής «εκ του εργοστασίου» δεν έχουν ανακοινωθεί στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (49) Ελλείπει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (47) έως (48) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- ### 6. Περιθώρια ντάμπινγκ
- (50) Ο μοναδικός συνεργασθείς κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας επέκρινε το γεγονός ότι ορισμένες πωλήσεις αποκλείονται από τον υπολογισμό του ντάμπινγκ. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι οι όγκοι των πωλήσεων των εν λόγω συναλλαγών είχαν αρχικά ληφθεί υπόψη για τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής. Ωστόσο, δεν ήταν δυνατόν να καθοριστεί η κανονική αξία των εν λόγω συναλλαγών. Επομένως, δεν ήταν δυνατόν να γίνει οιαδήποτε σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής.

- (51) Ο κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε ότι οι αξίες CIF των πωλήσεων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη (50) πρέπει να συμπεριληφθούν στη συνολική αξία CIF που χρησιμοποιήθηκε ως παρονομαστής για τους υπολογισμούς του ντάμπινγκ. Αυτός ο ισχυρισμός δεν μπορεί να γίνει δεκτός. Ο υπολογισμός του συνολικού ντάμπινγκ προήλθε από τη διαίρεση του ποσού του διαφορετικού ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε (όπου ήταν δυνατόν να γίνει σύγκριση των τιμών³) με το ποσό των αντίστοιχων αξιών CIF. Η συμπερίληψη στους υπολογισμούς των αξιών CIF των πωλήσεων για τις οποίες δεν ήταν δυνατόν να γίνει σύγκριση μεταξύ κανονικής αξίας και τιμής εξαγωγής, εξαιτίας της έλλειψης μιας καθορισμένης κανονικής αξίας, θα μπορούσε να οδηγήσει σε αριθμητικό σφάλμα στους υπολογισμούς καθώς ο αριθμητής και ο παρονομαστής δεν θα αναφέρονται πλέον σε συγκρίσιμες συναλλαγές.
- (52) Ελλείπει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (49) έως (50) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (53) Με βάση τα παραπάνω, τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται στο 38.8 %.

5. ΖΗΜΙΑ

- (54) Παρατηρήσεις σχετικά με τα πορίσματα που αφορούν τη ζημία απέστειλε μόνον ο μοναδικός συνεργασθείς κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας· ορισμένες από τις παρατηρήσεις αυτές αποτελούν απλώς επανάληψη των σχολίων που είχαν ήδη διατυπωθεί στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού..
- (55) Τα επιχειρήματα σχετικά με τα σχόλια που ήδη απευθύνονται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού δεν επαναλαμβάνονται στον παρόντα κανονισμό.

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (56) Υπενθυμίζεται ότι, στην περίπτωση αυτή, οι πληροφορίες που δόθηκε αναφέρονται σε δύο παραγωγούς της Ένωσης και σε έναν παραγωγό εξαγωγέα που αντιπροσωπεύει κυρίως την αγορά της Ένωσης. Με βάση τα ανωτέρω, δεν είναι δυνατόν να δοθούν ακριβή στοιχεία, προκειμένου να προστατευθούν εμπορικές πληροφορίες. Συνεπώς, τα στοιχεία παρουσιάζονται με μορφή δεικτών ή ως εύρος τιμών.
- (57) Στην απάντησή του σχετικά με την προσωρινή αποκάλυψη, ο κινέζος παραγωγός ζήτησε να παρουσιαστεί η ανάλυση της ζημίας με αναγωγή σε ετήσια βάση. Αν και αυτό δεν αλλάζει την ουσία των στοιχείων, αλλά μόνον την παρουσίασή τους, το αίτημα θεωρήθηκε αιτιολογημένο και, επομένως, η ανάλυση που παρουσιάζεται παντού στο παρόν έγγραφο έχει αναχθεί σε ετήσια βάση.
- (58) Ο κινέζος παραγωγός αμφισβήτησε τα στοιχεία που δόθηκαν στην ειδική προσωρινή ανακοίνωση της εταιρείας σχετικά με τον όγκο των πωλήσεων της για την υπό εξέταση περίοδο (2004 έως τα τέλη της ΠΕ). Επισημαίνεται ότι η Επιτροπή έδωσε στο ενδιαφερόμενο μέρος μια εξαντλητική και ολοκληρωμένη ανάλυση των συγκεντρωθέντων στοιχείων. Η ανάλυση που έστειλε ο κινέζος παραγωγός επαληθεύθηκε, στη συνέχεια, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία που παρέχονταν οι αρχές των κρατών μελών ως χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος και οι παραγωγοί της Ένωσης. Επομένως, κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας είναι γνωστά τα λεπτομερή στοιχεία που αφορούν τις πωλήσεις της Κίνας στην Ένωση και τον αντίκτυπο τους.
- (59) Ο κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε ότι στην περίπτωση που δεν υπάρχει προσφορά από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, οι πωλήσεις του πρέπει να αποκλείονται από την ανάλυση της ζημίας και της αιτιώδους συνάφειας. Ωστόσο, πρέπει να επισημανθεί ότι τα όργανα δεν μπορούν να ισχυριστούν πως το γεγονός ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέβαλε προσφορά σε ένα συγκεκριμένο διαγωνισμό, σε αντίθεση με τον κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα, είχε στην περίπτωση αυτή ως συνέπεια την αυτοπροκληθείσα ζημία στο βαθμό που διαρρηγνύεται η αιτιώδεις συνάφεια μεταξύ ζημίας και ντάμπινγκ. Επιπλέον, η συμμετοχή σε διαγωνισμό συνεπάγεται έξοδα (μεταφράσεις, διαμεσολαβητής, ενίοτε έξοδα για την υποβολή προσφοράς κ.λπ.) και, για το λόγο αυτό, οι εταιρείες δεν υποβάλλουν προσφορά εάν δεν είναι σίγουρες ότι έχουν μια δυνατότητα να επιλεγούν.
- (60) Υποστηρίχθηκε επίσης ότι στις περιπτώσεις που ο καταγγέλλων (Smiths Detection Group Limited) υποβάλλει προσφορές που υπερβάναν την ανώτατη τιμή που ορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, οι προσφορές αυτές πρέπει να αποκλείονται από την ανάλυση της ζημίας και της αιτιώδους συνάφειας. Ωστόσο, η έρευνα δεν έφερε στο φως κανένα επαληθεύσιμο στοιχείο που να επιβεβαιώνει ότι είχε υποβληθεί τέτοια προσφορά.
- (61) Ο κινέζος παραγωγός δήλωσε ότι υπάρχει ασυμμετρία των στοιχείων που αφορούν τη ζημία. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι οι όγκοι των πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και το κέρδος αφορούν τις πωλήσεις έως την ορισθείσα από τη σύμβαση ημερομηνία ενώ άλλοι παράγοντες ζημίας προέκυψαν από τη λογιστική του καταγγέλλοντα και, συνεπώς, μπορεί να μην αντιστοιχούν στην ίδια χρονική περίοδο. Κατά την έναρξη της εν λόγω έρευνας, οι υπηρεσίες της Επιτροπής έπρεπε να καθορίσουν ένα σαφές σημείο αναφοράς για τις πωλήσεις που θα μπορούσε να εφαρμοστεί σε όλες τις εταιρείες που συνεργάζονταν στη διαδικασία αυτή. Αποφασίστηκε ότι η ημερομηνία σύμβασης αποτελεί το καλύτερο σημείο αναφοράς διότι συχνά μεσολαβεί μεγάλο χρονικό περιθώριο μεταξύ της ημερομηνίας προκήρυξης ενός δημόσιου διαγωνισμού και της ημερομηνίας υπογραφής της σύμβασης, όπως επίσης και μεταξύ της ημερομηνίας υπογραφής της σύμβασης και της ημερομηνίας του τελικού τιμολογίου. Επιπλέον, περισσότερα του ενός τιμολόγια καλύπτουν συχνά μια σύμβαση και μια σύμβαση μπορεί να καλύπτει περισσότερα του ενός έτη.
- (62) Αφού καθορίστηκε ως σημείο αναφοράς η ημερομηνία σύμβασης της σύμβασης, δεν ήταν πλέον σκόπιμο να ζητηθεί από τους παραγωγούς της Ένωσης να συντάξουν όλες τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο με βάση τις ημερομηνίες υπογραφής της σύμβασης. Αυτό θα σήμαινε ότι θα έπρεπε να επανεξετάσουν πλήρως τη λογιστική τους κατά τρόπο που δεν αποτελεί συνήθη πρακτική και που θα οδηγούσε σε πολυάριθμες αβεβαιότητες με συνακόλουθο αρνητικό αντίκτυπο στην ποιότητα των εν λόγω στοιχείων. Δεδομένου ότι δεν ήταν βιώσιμο να χρησιμοποιηθούν ως σημείο αναφοράς οι ημερομηνίες τιμολογίου, η ημερομηνία ζημίας δόθηκε στην περίπτωση αυτή κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο για το εν λόγω προϊόν.

- (63) Κατά τη διάρκεια του δέκατου μήνα της έρευνας, δηλαδή κατά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο κινέζος παραγωγός αμφισβήτησε επίσης το γεγονός ότι η ΠΕ κάλυπτε περίοδο 18 μηνών αναφέροντας ότι θα έπρεπε να περιορίζεται στο ημερολογιακό έτος 2008. Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε για τους λόγους με τους οποίους υποστηρίζεται η επιλογή της 18μηνιαίας περιόδου, όπως προβάλλονται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού και στις αιτιολογικές σκέψεις (5) έως (11) ανωτέρω. Επιπλέον, μια τέτοια αλλαγή δεν θα επέτρεπε την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας διότι θα είχε ως συνέπεια να ζητηθεί από όλες τις συνεργαζόμενες εταιρείες να υποβάλουν εκ νέου τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο με βάση την αναθεωρημένη ΠΕ.
- (64) Ο κινέζος παραγωγός αμφισβήτησε επίσης κατά πόσο οι πολυάριθμες εταιρείες της ΕΕ που συνδέονται με τον καταγγέλλοντα έχουν συμπεριληφθεί σωστά στην ανάλυση της ζημίας που διενέργησε η Επιτροπή. Ωστόσο, ο έλεγχος των απαντήσεων του καταγγέλλοντα στο ερωτηματολόγιο διενεργήθηκε με απόλυτη συνεργασία όλης της ομάδας και η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι η ανάλυση των δεικτών ζημίας και των υπολογισμών ήταν σωστή για όλη την ομάδα. Όπως διευκρινίστηκε στον κινέζο παραγωγό πριν από την έγκριση των προσωρινών μέτρων, οι εταιρείες της ΕΕ στις οποίες αναφέρεται διαδραματίζουν μηδενικό έως αμελητέο ρόλο στην κατασκευή και την εμπορία του οικείου προϊόντος. Πράγματι, ο ρόλος τους περιορίζεται σε ορισμένα καθήκοντα που αφορούν τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος (π.χ. εξυπηρέτηση) και η πώληση του προϊόντος δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
- (65) Ο κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε ότι, στο βαθμό που η βιομηχανία της Ένωσης δεν πληροί τις τεχνικές απαιτήσεις ορισμένων διαγωνισμών ή δεν συμμετείχε καθόλου σε διαγωνισμούς, δεν υπήρξε ζημιόγνοο ντάμπινγκ για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής για τις εν λόγω συναλλαγές. Αυτό το επιχειρήμα δεν μπορούσε να γίνει αποδεκτό.
- (66) Πρώτον, επισημάνθηκε ότι το γεγονός ότι για ορισμένες εξαγωγικές συναλλαγές δεν μπορεί να καθοριστεί κανονική αξία δεν θέτει υπό αμφισβήτηση το πόρισμα περί ζημιόγνου ντάμπινγκ διότι η βάση για τον υπολογισμό θεωρείται αντιπροσωπευτική. Αυτό συνέβη δίχως αμφιβολία στην προκειμένη περίπτωση (βλέπε ανωτέρω αιτιολογική σκέψη (50)). Για τις συγκεκριμένες υπό εξέταση συναλλαγές πρέπει να επισημανθούν τα εξής. Η συναλλαγή που αναφέρεται σε προβλήματα τεχνικών απαιτήσεων αφορά έναν τύπο προϊόντος που πωλήθηκε βάσει ενός διαγωνισμού. Ο κινέζος παραγωγός, αφενός, και δύο παραγωγοί της Ένωσης, αφετέρου, ερμήνευσαν το διαγωνισμό εντελώς διαφορετικά. Ο κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε προς το τέλος της έρευνας ότι ο υπό εξέταση τύπος προϊόντος διαφέρει σημαντικά από την κινητή συσκευή ελέγχου ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε διαφορετική γνώμη. Επομένως, είναι σαφές ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής συμμετείχε στον εν λόγω διαγωνισμό πιστεύοντας ότι έπρεπε να προσφέρει έναν συγκεκριμένο τύπο προϊόντος. Ακόμα πιο σημαντικό είναι το γεγονός ότι η συμμετοχή του είχε ως συνέπεια την πρόκληση

εξόδων (μεταφράσεις, διαμεσολαβητής, έξοδα για την υποβολή προσφοράς κ.λπ.). Ως εκ τούτου, το γεγονός ότι η κατάληξη της διαδικασίας υποβολής προσφορών ήταν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέβαλε προσφορά υπό τους ίδιους όρους δεν σημαίνει ότι οι εισαγωγές αυτές δεν προκάλεσαν αυτομάτως ζημία.

- (67) Όσον αφορά τις υπόλοιπες συναλλαγές, ο κινέζος παραγωγός αναφέρεται σε μια συναλλαγή που δεν εμπίπτει στην ΠΕ, η οποία όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη (42), αποτελεί, στην πράξη, εκτέλεση μιας προηγούμενης συναφθείσας σύμβασης, καθώς και σε μια συναλλαγή για την οποία ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν συμμετείχε στην υποβολή προσφορών. Όσον αφορά την πρώτη εκ των δύο συναλλαγών, δεν υπήρξε πόρισμα ως προς τη ζημία. Όσον αφορά τη δεύτερη συναλλαγή, ισχύουν τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης (59).

2. Παραγωγή της Ένωσης και κλάδος παραγωγής της Ένωσης

- (68) Κατά τη διάρκεια του ενδέκατου μήνα της έρευνας, παρουσιάστηκε μια ρουμανική εταιρεία η οποία ισχυρίστηκε ότι ήταν κατά την ΠΕ παραγωγός ορισμένων συστημάτων ελέγχου φορτίου της ΕΕ. Η Επιτροπή ερεύνησε και εξακρίβωσε τα στοιχεία σχετικά με το πραγματικό καθεστώς της εταιρείας. Σύμφωνα με την πληροφορία που υποβλήθηκε τόσο από την εταιρεία όσο και από άλλους παράγοντες της αγοράς, μεταξύ άλλων και από τον κινέζο παραγωγό, η συμμετοχή της εν λόγω εταιρείας στο ομοειδές προϊόν συνδέεται στενά με τις δραστηριότητες παραγωγής ενός εδραιωμένου ενωσιακού παραγωγού συστημάτων ελέγχου φορτίου. Κατά συνέπεια, στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας, η μοναδική πώληση που έγινε από τη ρουμανική εταιρεία κατά την ΠΕ θεωρήθηκε ότι έγινε από τον ενωσιακό παραγωγό συστημάτων ελέγχου φορτίου με τον οποίο συνεργάστηκε.
- (69) Όσον αφορά μακροοικονομικούς δείκτες όπως η κατανάλωση, η παραγωγή, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, τα αποθέματα, ο όγκος πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς, η απασχόληση, η παραγωγικότητα και οι μισθοί, καθώς και οι εξαγωγικές πωλήσεις, πρέπει να επισημανθεί ότι αναλύθηκαν σε σχέση με όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς.
- (70) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα όπως καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις (52) έως (56) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3. Κατανάλωση στην Ένωση

- (71) Ο κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε ότι το επίπεδο της κατανάλωσης στην Ένωση που καθορίστηκε στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού δεν ήταν ακριβές. Ως προς αυτό το σημείο, η Επιτροπή επικοινωνήσε με τα ενδιαφερόμενα μέρη, κυρίως τους χρήστες, για να συγκεντρώσει περαιτέρω πληροφορίες για την κατανάλωση της ΕΕ κατά την υπό εξέταση περίοδο. Με βάση τις συμπληρωματικές πληροφορίες που παρέσχεσαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, κρίθηκε ότι η κατανάλωση της ΕΕ εξελιχθηκε ως εξής:

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Δείκτης: 2004 = 100	100	62	114	110	111

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και μεταγενέστερη υποβολή πληροφοριών

- (72) Η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος στην ΕΕ αυξήθηκε κατά 11 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (73) Ο κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε ότι πρέπει να κοινοποιηθούν τα πραγματικά στοιχεία κατανάλωσης και όχι οι δείκτες. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι, όπως ήδη εξηγήθηκε σαφώς στην αιτιολογική σκέψη (54) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, πολύ μικρός αριθμός μερών συμμετείχαν στην παραγωγή ορισμένων συστημάτων ελέγχου φορτίου στην ΕΕ και κάθε κοινοποίηση των πραγματικών στοιχείων κατανάλωσης θα οδηγούσε στην αποκάλυψη των πραγματικών πωλήσεών τους, στοιχείων που θεωρούνται από τη φύση τους απόρρητες πληροφορίες.
- (74) Αναφέρθηκε επίσης ότι η κατανάλωση πρέπει να λαμβάνει υπόψη όλες τις μονάδες του υπό εξέταση προϊόντος που καταναλώθηκε στην αγορά της ΕΕ. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι τα στοιχεία κατανάλωσης της Ένωσης λαμβάνουν υπόψη όλες τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος (είτε προέρχονται από διαδικασία ανάθεσης συμβάσεων είτε όχι) από όλα τα μέρη (με την προϋπόθεση ότι είναι γνωστά στην Επιτροπή). Τα στοιχεία διασταυρώθηκαν και ελέχθησαν με βάση τις διάφορες διαθέσιμες πηγές. Ωστόσο, τα στοιχεία της κατανάλωσης αφορούν μόνον τις πραγματικές πωλήσεις και όχι τον μικρό αριθμό των συναλλαγών που αναφέρθηκαν στην Επιτροπή που αφορούσαν είτε χρηματομισθώσεις είτε δωρεές. Εάν είχαν συμπεριληφθεί αυτές οι συναλλαγές, το κινεζικό μερίδιο αγοράς θα ήταν ακόμα μεγαλύτερο.
- (75) Ελλείπει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (57) έως (58) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπως τροποποιούνται στις ανωτέρω αιτιολογικές σκέψεις (70) έως (73).

4. Εισαγωγές από την εξεταζόμενη χώρα

- α) Όγκος, τιμή και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ που προέρχονται από την οικεία χώρα
- (76) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις (56) και (57) ανωτέρω, επανεξετάστηκαν οι όγκοι και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ο υπολογισμός σε ετήσια βάση των στοιχείων και η επικαιροποίηση των όγκων επιβεβαίωσαν τα συμπεράσματα του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ότι οι εισαγωγές και το μερίδιο αγοράς αυξήθηκαν σημαντικά από το 2004 και μετά. Η κινεζική εταιρεία αμφισβήτησε τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για την κατάρτιση των στοιχείων. Είναι σημαντικό να υπογραμμιστεί ότι τα πραγματικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν, με όποιο τρόπο και να καταρτίστηκαν, τόσο στο προσωρινό όσο και στο οριστικό στάδιο δείχνουν μια σημαντική αύξηση του όγκου και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από την υπό εξέταση χώρα.
- (77) Ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος αυξήθηκε κατά περισσότερο από 150 % καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο.

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Όγκος των εισαγωγών	100	75	250	200	267

Δείκτης: 2004 = 100

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και μεταγενέστερη υποβολή πληροφοριών

- (78) Όπως αναφέρεται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού στην αιτιολογική σκέψη (60), η μέσο τιμή εξαγωγών παρουσιάζει σημαντικές διακυμάνσεις ανάλογα με τους τύπους των συστημάτων ελέγχου φορτίου που εισάγονται και δεν ήταν να αντληθούν ουσιαστικά συμπεράσματα από αυτή.

- (79) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα υπερδιπλασιάστηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς ΛΔΚ	15-25 %	20-30 %	40-50 %	30-40 %	40-50 %
Δείκτης: 2004 = 100	100	121	219	183	240

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και μεταγενέστερη υποβολή πληροφοριών

- (80) Ο κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε ότι πρέπει επίσης να εξεταστούν και οι όγκοι κατά τη μετά την ΠΕ (υπό τη μορφή διαγωνισμών στους οποίους συμμετείχε επιτυχώς κατά την ΠΕ οι οποίοι οδήγησαν στην υπογραφή συμβάσεων μετά την ΠΕ). Σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, γεγονότα που συμβαίνουν μετά το πέρας της ΠΕ δεν λαμβάνονται υπόψη, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις. Ο κινέζος παραγωγός δεν επικαλέστηκε τέτοιες εξαιρετικές περιπτώσεις. Επιπλέον, για λόγους συγκρισιμότητας θα ήταν αναγκαίο να ανακαταμετρηθούν οι πωλήσεις στις περιόδους που προηγούνται της ΠΕ. Λαμβανομένων υπόψη των αυξήσεων των εισαγωγών σε όγκο και σε μερίδιο αγοράς όπως παρουσιάζεται ανωτέρω, η απόφαση αυτή δεν είχε σε καμία περίπτωση επίπτωση στους παράγοντες που εξετάζονται στην περίπτωση αυτή.

β) Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (81) Ο κινέζος παραγωγός δήλωσε ότι η μεθοδολογία υπολογισμού των επιπέδων πώλησης σε χαμηλότερες τιμές από τις κοινοτικές που χρησιμοποιήθηκε κατά το προσωρινό στάδιο παρουσιάζει ελαττώματα. Κατά τη γνώμη του, δεν ήταν δυνατόν να συγκριθούν οι πραγματικές του τιμές πώλησης με τις τιμές που προσέφερε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι η μεθοδολογία αυτή θεωρήθηκε ότι ήταν η πλέον κατάλληλη εξαιτίας της ανάγκης δίκαιης σύγκρισης ενός προϊόντος που είναι πολύ πολύπλοκο από τη φύση του και αποτελεί αντικείμενο δημόσιου διαγωνισμού. Τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν ανέφεραν άλλες βιώσιμες μεθόδους.
- (82) Πρέπει να αναφερθεί ότι, αν και η μεθοδολογία παρέμεινε η ίδια με αυτή που περιγράφεται ανωτέρω, έγιναν ορισμένες ήσσονος σημασίας αναπροσαρμογές στον υπολογισμό σύμφωνα με τις οποίες μειώθηκαν οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και οι εν λόγω τιμές αποκαλύφθηκαν στα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (83) Η αναθεωρημένη σύγκριση δείχνει ότι, κατά την ΠΕ, οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος πωλήθηκαν στην Ένωση σε τιμές χαμηλότερων των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 15 έως 20 %. Επισημαίνεται ότι ο κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε στις δηλώσεις του ότι ένας από τους λόγους για τους οποίους του ανατέθηκαν οι συμβάσεις ήταν ότι προσέφερε ανωτέρων προδιαγραφών προϊόντα. Όσον αφορά την πώληση σε χαμηλότερες τιμές, αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε αναπροσαρμογές και σε υπολογισμό υψηλότερων περιθωρίων ζημίας. Τέτοιες αναπροσαρμογές δεν έγιναν διότι δεν αποδείχθηκαν ότι ήταν αναγκαίες και δεν υπήρχαν στοιχεία για τον ποσοτικό καθορισμό τους.
- (84) Ελλείπει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (59) έως (62) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπως τροποποιούνται στις ανωτέρω αιτιολογικές σκέψεις (82) έως (82).

5. Κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (85) Πρέπει να τονιστεί ότι τα στοιχεία σχετικά με τους δείκτες ζημίας παρουσιάζονται διαφορετικά στον οριστικό κανονισμό για να ληφθούν υπόψη δύο ζητήματα, όπως αναφέρεται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις (57) και (69), συγκεκριμένα το αίτημα του κινέζου παραγωγού για αναγωγή σε ετήσια βάση των στοιχείων που αφορούν την ΠΕ των 18 μηνών και για την κατάρτιση στο πλαίσιο της ανάλυσης των μακροοικονομικών δεικτών των στοιχείων που προέρχονται από το δεύτερο ενωσιακό παραγωγό.

Δείκτες ζημίας*Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας*

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Παραγωγή	100	75	94	173	151
Ικανότητα παραγωγής	100	83	90	185	200
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	100	90	104	94	76

Δείκτης: 2004 = 100

Πηγή: Απαντήσεις σε ερωτηματολόγια

- (86) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου αυξήθηκε κατά 51 %. Αυτή η θετική τάση οφείλεται κυρίως στις ικανοποιητικές εξαγωγές του ομοειδούς προϊόντος. Ο ενωσιακός κλάδος διπλασίασε την παραγωγική ικανότητά του κατά την εξεταζόμενη περίοδο για τον ίδιο λόγο. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου μειώθηκε κατά 24 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.
- (87) Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ανωτέρω στοιχεία αφορούν την παραγωγή, ένα σημαντικό μέρος της οποίας πωλείται σε αγορές εκτός της ΕΕ, κρίθηκε ότι τα εν λόγω στοιχεία δεν αποτελούν εν προκειμένω σημαντικούς δείκτες.

Αποθέματα

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Αποθέματα	100	164	155	127	136

Δείκτης: 2004 = 100

Πηγή: Απαντήσεις σε ερωτηματολόγια

- (88) Το επίπεδο αποθεμάτων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής έδειξε μια ανοδική και κυμαινόμενη τάση καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, αυτό δεν κρίθηκε σημαντικός δείκτης διότι ο εν λόγω κλάδος παραγωγής λειτουργεί με βάση την παραγωγή κατόπιν παραγγελίας, τα αποθέματα παραμένουν πάντα σε πολύ χαμηλά επίπεδα και ένα σημαντικό μέρος των αποθεμάτων αυτών προορίζεται για την εξαγωγική αγορά.

Όγκος των πωλήσεων, τιμή πώλησης και μερίδιο αγοράς

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων της Ένωσης	100	67	93	100	76
Μερίδιο αγοράς	65-75 %	70-80 %	55-65 %	60-70 %	45-55 %
Δείκτης μεριδίου αγοράς	100	108	82	91	68

Δείκτης: 2004 = 100

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και μεταγενέστερη υποβολή πληροφοριών

- (89) Οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο και στην ΠΕ ήταν σχεδόν 25 % λιγότερες του αρχικού όγκου τους. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απώλεσε περίπου 20 ποσοστιαίες μονάδες του μεριδίου αγοράς του μεταξύ του 2004 και του τέλους της ΠΕ.
- (90) Επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις όσον αφορά τις τιμές πώλησης της αιτιολογικής σκέψης (69) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

- (91) Ο κινέζος παραγωγός επανέλαβε το αίτημά του να λάβει τα στοιχεία σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις που ανατέθηκαν στο καταγγέλλοντα και το βαθμό στον οποίο οι συμβάσεις αυτές ελήφθησαν υπόψη στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας. Ωστόσο, δεν κρίθηκε σωστό να δοθούν τόσες λεπτομέρειες για λόγους προστασίας του απορρήτου. Ζητήθηκε επίσης περαιτέρω επιβεβαίωση ότι η ημερομηνία υπογραφής των συμβάσεων πώλησης της διαδικασίας υποβολής προσφορών χρησιμοποιήθηκε ως καθοριστικός παράγοντας για τον υπολογισμό της κατανάλωσης της Ένωσης. Ως προς το σημείο αυτό, τα όργανα επιβεβαίωσαν ότι η μυθολογία που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη (57) του προσωρινού κανονισμού χρησιμοποιήθηκε για όλα τα μέρη. Το ίδιο μέρος ζήτησε επίσης να διευκρινιστεί ότι τα στοιχεία του καταγγέλλοντα αφορούν και τους δύο χώρους παραγωγής που διαθέτει. Ως προς αυτό, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (7) στοιχείο α) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, επιβεβαιώνεται ότι τα στοιχεία που αναφέρθηκαν από τον καταγγέλλοντα συγκεντρώθηκαν και από τους δύο χώρους παραγωγής του.

Αποδοτικότητα

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Περιθώριο κέρδους προ φόρων	100	85	90	7	- 50

Δείκτης: 2004 = 100

Πηγή: Απαντήσεις σε ερωτηματολόγια

- (92) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έγινε ζημιόγonos. Η κατάσταση ήταν ιδιαίτερα αρνητική κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

Επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων, ταμειακές ροές και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Επενδύσεις	100	164	100	354	105
Απόδοση επενδύσεων	110-120 %	85-95 %	210-220 %	215-225 %	60-70 %
Ταμειακές ροές	100	124	257	186	- 71

Δείκτης: 2004 = 100

Πηγή: Απαντήσεις σε ερωτηματολόγια

- (93) Οι επενδύσεις παρέμειναν σε χαμηλά επίπεδα κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Σημαντικό μέρος των επενδύσεων διατέθηκε για τη συντήρηση των εγκαταστάσεων λειτουργίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Το υψηλότερο επίπεδο επενδύσεων το οποίο παρατηρήθηκε το 2007 αφορά ένα νέο δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για τη βελτίωση της απόδοσης του υπό εξέταση προϊόντος. Υπενθυμίζεται ότι οι εργασίες αυτές είναι έντασης τεχνολογίας και όχι έντασης επενδύσεων.
- (94) Η απόδοση επένδυσης, εκφρασμένη με βάση τα καθαρά κέρδη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και την καθαρή λογιστική αξία των επενδύσεών του, εμφανίζει μια μείωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά αυτό δεν αποτελεί ασφαλή δείκτη ζημίας, διότι κυρίως αντανακλά στοιχεία του ενεργητικού που είχαν ήδη αποσβεσθεί.
- (95) Η κατάσταση όσον αφορά τις ταμειακές ροές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης επιδεινώθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (96) Λαμβανομένου υπόψη ότι η παραγωγή συστημάτων ελέγχου φορτίου αποτελεί ένα μικρό μέρος της δραστηριότητας της καταγγέλλουσας εταιρείας, η ικανότητα συγκέντρωσης κεφαλαίου δεν κρίθηκε ότι αποτελεί σημαντικό δείκτη για τη συγκεκριμένη περίπτωση.

Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Απασχόληση	100	110	129	160	167
Μέσο κόστος απασχόλησης ανά εργαζόμενο	100	98	102	106	106
Παραγωγικότητα ανά εργαζόμενο	100	68	73	109	135

Δείκτης: 2004 = 100

Πηγή: Απαντήσεις σε ερωτηματολόγια

- (97) Η απασχόληση, το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο και η παραγωγικότητα ανά εργαζόμενο αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, οι δείκτες αυτοί δεν θεωρούνται σημαντικοί στη συγκεκριμένη περίπτωση, διότι μεγάλο μέρος της απασχόλησης αφορά την παραγωγή ορισμένων συστημάτων ελέγχου φορτίου που πωλήθηκαν στην εξαγωγική αγορά.

Μέγεθος του ντάμπινγκ

- (98) Επιβεβαιώνονται επομένως οι διαπιστώσεις της αιτιολογικής σκέψης (76) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

Άλλες παρατηρήσεις

- (99) Ελλείπει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (64) έως (76) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπως τροποποιούνται στις ανωτέρω αιτιολογικές σκέψεις (85) έως (98).

6. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (100) Τα συμπεράσματα που περιέχονται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού σχετικά με τη διαφορετική σημασία των δεικτών ζημίας όσον αφορά τη συγκεκριμένη διαδικασία εξακολουθούν να ισχύουν. Οι πιο σημαντικοί δείκτες ζημίας θεωρούνται ότι είναι η κερδοφορία, το μερίδιο αγοράς και η πώληση σε χαμηλότερες τιμές διότι αντανάκλουν άμεσα την τύχη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τη δραστηριότητά του στην αγορά της Ένωσης. Ανωτέρω επεξηγούνται οι λόγοι για τους οποίους ορισμένοι άλλοι δείκτες δεν είναι τόσο σημαντικοί.
- (101) Όσον αφορά την κερδοφορία, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατέστη ζημιόγνος κατά την εξεταζόμενη περίοδο και το μερίδιο αγοράς των παραγωγών της Ένωσης μειώθηκε κατά 24 %. Επιπλέον, ο κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας πραγματοποίησε πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από αυτές του καταγγέλλοντα κατά 15 έως 20 %.
- (102) Πράγματι, το κινεζικό μερίδιο αγοράς του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση αυξήθηκε κατά 140 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο ενώ, παράλληλα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής σημείωσε σημαντική μείωση σε όγκους πώλησης (- 24 %) και σε μερίδιο αγοράς (20 ποσοστιαίες μονάδες).
- (103) Όπως εξηγείται στις γενικές παρατηρήσεις που προηγούνται της ανάλυσης της ζημίας, τα στοιχεία παρουσιάστηκαν με διαφορετικό τρόπο στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού. Είναι σαφές ότι, το αν τα στοιχεία παρουσιάζονται σε ετήσια βάση ή όχι, δεν αλλάζει η ουσία των στοιχείων αλλά μόνον η παρουσίασή τους. Ωστόσο, τα στοιχεία της ζημίας που παρουσιάζονται ανωτέρω (σε σχέση με τους μακροοικονομικούς δείκτες) περιλαμβάνουν επίσης στοιχεία του δεύτερου ενωσιακού παραγωγού. Συνεπώς, εξάγεται το συμπέρασμα ότι τα αναθεωρημένα στοιχεία που παρουσιάζονται ανωτέρω επιβεβαιώνουν τα προσωρινά συμπεράσματα περί ζημίας, δηλαδή ότι υπήρχε μια ζημιόγνος κατάσταση κατά την εξεταζόμενη περίοδο υπό την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

- (104) Με βάση τα παραπάνω, θεωρείται ότι τα συμπεράσματα που αφορούν την ουσιαστική ζημία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όπως περιγράφονται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού δεν έχουν μεταβληθεί εξαιτίας της αλλαγής της παρουσίας όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (85). Ελλείπει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (77) έως (80) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπως τροποποιούνται στις ανωτέρω αιτιολογικές σκέψεις (99) έως (102).

6. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (105) Παρατηρήσεις για τα πορίσματα που αφορούν την αιτιώδη συνάφεια απέστειλε μόνον ο κινέζος παραγωγός που συνενράστηκε.
- (106) Υπενθυμίζεται ότι τα αποτελέσματα των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και άλλοι παράγοντες έχουν αναχθεί σε ετήσια βάση για λόγους που εξηγήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη (85).

1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (107) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά 140 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 32 %. Οι αρνητικές αυτές αλλαγές για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής συνέβησαν τη στιγμή που αυξήθηκε η κατανάλωση της ΕΕ κατά 11 % μεταξύ του 2004 και της ΠΕ (αναγωγή των στοιχείων σε ετήσια βάση).

2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Εξαγωγικές πωλήσεις της κοινοτικής παραγωγής	100	93	123	245	233
Τιμή εξαγωγικών πωλήσεων	100	107	60	63	70

Δείκτης: 2004 = 100

Πηγή: Απαντήσεις σε ερωτηματολόγια

- (108) Ο όγκος εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι εξαγωγές αντιπροσώπευαν τη συντριπτική πλειονότητα (μεταξύ 85 και 95 %) του συνολικού όγκου της παραγωγής της ΕΕ κατά την ΠΕ.

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (109) Ο κινέζος παραγωγός δήλωσε ότι η Επιτροπή δεν κατάφερε να αναλύσει τις εισαγωγές από τις ΗΠΑ και ότι περισσότερα συστήματα ελέγχου φορτίου στην ΕΕ πωλήθηκαν κατά την ΠΕ από εταιρείες των ΗΠΑ σε σύγκριση με τη ΔΔΚ, όμως ο ισχυρισμός αυτός δεν υποστηρίχθηκε από πραγματικά γεγονότα και συγκεκριμένα εξακριβώσιμα αποδεικτικά στοιχεία.
- (110) Ύστερα από την επιβολή προσωρινών μέτρων, η Επιτροπή επεδίωξε ενεργώς να λάβει περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις εισαγωγές από τις ΗΠΑ, αλλά επιβεβαίωσε τελικά ότι τα στοιχεία για τον όγκο των εισαγωγών από τις ΗΠΑ που καταρτίστηκαν στο προσωρινό στάδιο.

Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέβαλε προσφορές για όλες τις διαδικασίες πρόσκλησης υποβολής προσφορών που διεξήχθησαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ

- (111) Ο κινέζος παραγωγός επέκρινε τις συνέπειες της μη συμμετοχής σε ορισμένους διαγωνισμούς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Ως προς αυτό, επισημαίνουμε ότι η έρευνα έλαβε υπόψη το γεγονός ότι δεν υπέβαλαν προσφορές σε κάθε διαδικασία διαγωνισμού όλα τα μέρη (ο ενωσιακός κλάδος παραγωγός, ο κινέζος παραγωγός, άλλοι παραγωγού ορισμένων συστημάτων ελέγχου φορτίου). Δεν διαπιστώθηκε κάποιος επιτακτικός λόγος για τον οποίο η αδιαμφισβήτητη παρατηρούμενη ζημία κατά την εξεταζόμενη περίοδο οφείλεται στη μη συμμετοχή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε διαδικασίες πρόσκλησης υποβολής προσφορών που δεν θεωρήθηκαν εύλογες εμπορικές επιλογές. Η ύπαρξη μιας εύλογης επιχειρηματικής επιλογής ως καθοριστικού παράγοντα κατά τη συμμετοχή στην υποβολή προσφορών επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι η συμμετοχή σε διαγωνισμό συνεπάγεται κόστος (μεταφράσεις, διαμεσολαβητή, ενίοτε πληρωμή ποσών για την υποβολή προσφορών κ.λπ.) και οι εταιρείες δεν υποβάλουν προσφορές εάν δεν είναι σίγουρες ότι έχουν μια ευκαιρία να επιλεγούν.

Επίδραση παραγόντων του υπό εξέταση προϊόντος που δεν σχετίζονται με την τιμή

- (112) Ο κινέζος παραγωγός επέμεινε στον ισχυρισμό ότι πρέπει να αναλυθούν στο πλαίσιο της αιτιώδους συνάφειας τα ζημιολογικά αποτελέσματα της μη ύπαρξης τιμών σχετικών με παράγοντες όπως άλλοι τεχνικοί παράγοντες.
- (113) Πράγματι, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα ήταν από τεχνική άποψη σε θέση να ικανοποιήσει τις ίδιες προδιαγραφές με αυτές του κινεζικού προϊόντος. Ωστόσο, αυτό θα σήμαινε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα έπρεπε να προσφέρει το προϊόν σε υψηλότερη τιμή. Πράγματι, το ζήτημα αυτό αποκαλύπτει τον πλήρη αντίκτυπο του ντάμπινγκ εκ μέρους του κινέζου παραγωγού. Μέρος του ντάμπινγκ οφείλεται στο γεγονός ότι ο κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας απλώς προσφέρει ένα προϊόν με περισσότερα χαρακτηριστικά. Δεδομένου ότι η οδηγία 2004/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών⁽¹⁾ επιτρέπει την εφαρμογή μόνον δύο κριτηρίων ανάθεσης: «της χαμηλότερης τιμής» και «της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς», η σύμβαση έπρεπε να ανατεθεί σχεδόν αυτόματα στον κινέζο παραγωγό που πραγματοποιεί ντάμπινγκ. Οι προσφορές που έκανε ο κινέζος παραγωγός δεν θα ήταν πλέον οικονομικά συμφέρουσες εάν δεν αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, δηλαδή εάν ήταν τουλάχιστον υψηλότερες για να αντανακλούν τα επιπλέον χαρακτηριστικά.
- (114) Τέλος, πρέπει να επισημανθεί ότι, σύμφωνα με την έρευνα, ο καταγγέλλων πληροί όλες τις τεχνικές προδιαγραφές που ορίζονται για διαγωνισμούς υποβολής προσφορών στους οποίους τόσο ο καταγγέλλων όσο και ο κινέζος παραγωγός-κυπέβαλαν προσφορά επί ίσους όρους.

Ισχυρισμός για υψηλότερες τιμές από αυτές του καταγγέλλοντα

- (115) Ο κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε επίσης ότι υπήρχαν περιπτώσεις στις οποίες ανατέθηκαν συμβάσεις στην κινεζική εταιρεία παρά το γεγονός ότι προσέφερε υψηλότερη τιμή από τον καταγγέλλοντα. Συνεπώς, οι συναλλαγές αυτές δεν πρέπει να κριθούν ζημιολογικές.
- (116) Ως προς το σημείο αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι η έρευνα κατέδειξε την ύπαρξη μόνον μιας περίπτωσης υποβολής προσφορών κατά την οποία, εκ πρώτης όψεως, φαίνεται ότι ο μοναδικός συνεργασθείς κινέζος παραγωγός – εξαγωγέας επελέγη για την ανάθεση σύμβασης παρά το γεγονός ότι προσέφερε υψηλότερη τιμή από τον καταγγέλλοντα. Εντούτοις, η έρευνα αποκάλυψε ότι, στην πραγματικότητα, αυτό δεν συνέβη διότι η προσφορά που έγινε από την κινεζική εταιρεία περιλαμβάνει πολλά επιπλέον στοιχεία που καλύπτονται από την ίδια τιμή. Εάν έπρεπε να γίνουν αναπροσαρμογές για όλα αυτά τα επιπλέον στοιχεία, η τιμή εξαγωγής θα ήταν χαμηλότερη με συνέπεια ένα μεγαλύτερο περιθώριο ντάμπινγκ. Καμία εξακριβώσιμη πληροφορία δεν προσκομίστηκε για να υποστηριχθεί ο ισχυρισμός ότι υπήρξαν και άλλοι διαγωνισμοί στους οποίους η κινεζική εταιρεία προσέφερε υψηλότερη τιμή από τον καταγγέλλοντα.

Κατάσταση όσον αφορά τον άλλο παραγωγό της Ένωσης

- (117) Ο κινέζος παραγωγός δήλωσε ότι ο άλλος παραγωγός της Ένωσης επιδόθηκε σε εξοντωτική τιμολόγηση, προκαλώντας, έτσι, σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και ότι το εν λόγω μέρος δεν ζημιώνεται από τις εισαγωγές από την Κίνα διότι έχει διακόψει την ενεργό συνεργασία του.
- (118) Πρώτον, υπενθυμίζεται ότι ο άλλος παραγωγός της Ένωσης έχει δώσει στοιχεία σχετικά με τη διαδικασία αυτή και η ανάλυση της ζημιάς εκτιμάται για το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι οι ισχυρισμοί της κινεζικής εταιρείας περί εξοντωτικής τιμολόγησης δεν υποστηρίζονται από καμία πραγματική απόδειξη και δεν μπορούν να υπονομεύσουν τα πορίσματα της έρευνας όπως παρουσιάζονται στην αιτιολογική σκέψη (89) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (119) Ελλείψει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (81) έως (95) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπως τροποποιούνται στις ανωτέρω αιτιολογικές σκέψεις (104) έως (117).
- (120) Με βάση τα παραπάνω, επιβεβαιώνεται το προσωρινό συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οφείλεται στις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΕ

1. Συμφέρον των χρηστών

- (121) Δύο χρήστες που είχαν ήδη στείλει παρατηρήσεις κατά το προσωρινό στάδιο επέμειναν στα αρχικά τους σχόλια. Υπογραμμίζουν τις ανησυχίες τους σχετικά με τον ανταγωνισμό και τις τεχνολογικές εξελίξεις, στην περίπτωση που δεν επιβληθούν οριστικά μέτρα. Εντούτοις, και οι δύο αυτές ανησυχίες εξετάστηκαν στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού και δεν παρουσιάστηκε κανένα νέο στοιχείο που να μπορούσε να επιβεβαιώσει ότι ο ανταγωνισμός και οι τεχνολογικές εξελίξεις θα επηρεάζονταν αρνητικά, τουλάχιστον βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα, από την επιβολή οριστικού δασμού.

2. Συμπέρασμα σχετικά με το ενωσιακό συμφέρον

- (122) Οι δύο παραπάνω παρατηρήσεις δεν άλλαξαν τα προσωρινά συμπεράσματα. Ελλείψει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (96) έως (113) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

8. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξάλειψης ζημιάς

- (123) Ο κινέζος παραγωγός διατύπωσε παρατηρήσεις σχετικά με τον υπολογισμό των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές. Όπου κρίθηκε δικαιολογημένο, έγιναν αναπροσαρμογές στο οριστικό στάδιο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 114.

- (124) Ο κινέζος παραγωγός διατύπωσε τον ισχυρισμό σε σχέση με το περιθώριο ζημίας ότι ήταν παρόμοιο με αυτό που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (51) του παρόντος κανονισμού. Αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε για τους ίδιους λόγους με εκείνους που αναφέρονται στην ανωτέρω αιτιολογική σκέψη (51).
- (125) Ο κινέζος παραγωγός ζήτησε επίσης να λάβει διευκρινίσεις σχετικά με τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό του περιθωρίου κέρδους προ φόρων και, ιδιαίτερα, σε ποιο έτος αναφέρεται αυτό το περιθώριο κέρδους. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι ο καθορισμός του κέρδους προ φόρων προήλθε από την ανάλυση των στοιχείων που αναφέρονται στα δημοσιοοικονομικά έτη 2006 και 2007.
- (126) Οι υπολογισμοί που έγιναν σχετικά με το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ και το οριστικό επίπεδο εξάλειψης της ζημίας έδειξαν ότι το δεύτερο είναι χαμηλότερο από το πρώτο. Ελλείψει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (114) έως (117) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπως τροποποιούνται στις ανωτέρω αιτιολογικές σκέψεις (123) έως (126) του παρόντος κανονισμού.

2. Οριστικά μέτρα

- (127) Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα που συνάγονται όσον αφορά την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο του χαμηλότερου των περιθωρίων πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας που διαπιστώθηκαν, σύμφωνα με τον κανόνα χαμηλότερου δασμού. Στην προκειμένη περίπτωση, ο δασμολογικός συντελεστής πρέπει να οριστεί στο επίπεδο της διαπιστωθείσας ζημίας. Υπολογίστηκε στο 34 % και παρουσιάζει σημαντική μείωση από το προσωρινό στάδιο όταν ο δασμολογικός συντελεστής ανερχόταν στο επίπεδο του ντάμπινγκ που είχε διαπιστωθεί.
- (128) Βάσει των προαναφερομένων, ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ για τη ΛΔΚ είναι 34 %.
- (129) Σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη (120) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, για λόγους προσεκτικής παρακολούθησης της αποτελεσματικότητας των μέτρων, ζητήθηκε από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών να παράσχουν στην Επιτροπή εμπιστευτικά και σε περιοδική βάση πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες δημόσιων διαγωνισμών της ΕΕ που οδηγούν σε πωλήσεις συστημάτων ελέγχου φορτίου.

9. ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

- (130) Λόγω του εύρους του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και με δεδομένο το επίπεδο της ζημίας που προκλή-

θηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, θεωρείται ότι τα ποσά που κατατέθηκαν ως εγγύηση υπό μορφήν προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, πρέπει να εισπραχθούν οριστικά μέχρι του ποσού του οριστικού δασμού που επιβάλλεται με τον παρόντα κανονισμό. Επειδή ο οριστικός δασμός είναι χαμηλότερος από τον προσωρινό, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή του δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στα συστήματα για τον έλεγχο φορτίου, τα οποία βασίζονται στη χρήση τεχνολογίας νετρονίου ή στη χρήση ακτίνων X με πηγή ακτίνων ίση ή ανώτερη από 250 KeV ή στη χρήση ακτινοβολιών γάμμα, τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 9022 19 00, ex 9022 29 00, ex 9027 80 17 και ex 9030 10 00 (κωδικοί TARIC 9022 19 00 10, 9022 29 00 10, 9027 80 17 10 και 9030 10 00 91) και μηχανοκίνητα οχήματα εξοπλισμένα με τέτοια συστήματα που υπάγονται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 8705 90 90 (κωδικός TARIC 8705 90 90 10) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 ορίζεται σε 34 %.

3. Εάν δεν υπάρχει διαφορετική διάταξη, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Εισπράττονται οριστικά, στο ποσοστό του οριστικού δασμού που επιβάλλεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1242/2009 ⁽¹⁾, τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συστημάτων ελέγχου φορτίου, τα οποία βασίζονται στη χρήση τεχνολογίας νετρονίου ή στη χρήση ακτίνων X με πηγή ακτίνων ίση ή ανώτερη από 250 KeV ή στη χρήση ακτινοβολιών γάμμα, τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 9022 19 00, ex 9022 29 00, ex 9027 80 17 και ex 9030 10 00 (κωδικοί TARIC 9022 19 00 10, 9022 29 00 10, 9027 80 17 10 και 9030 10 00 91) και μηχανοκίνητα οχήματα εξοπλισμένα με τέτοια συστήματα που υπάγονται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 8705 90 90 (κωδικός TARIC 8705 90 90 10) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν το ποσό του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 332 της 17.12.2009, σ. 60.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 14 Ιουνίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 511/2010 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Ιουνίου 2010

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων συρμάτων από μολυβδαίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («Επιτροπή») κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Προσωρινά μέτρα

- (1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1247/2009 ⁽²⁾ («ο κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού»), επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συρμάτων από μολυβδαίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ» ή «η υπό εξέταση χώρα»).
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε ύστερα από καταγγελία που υποβλήθηκε από την European Association of Metals (EUROMETAUX) («ο καταγγέλλων») για λογαριασμό του παραγωγού που αντιπροσωπεύει σημαντικό ποσοστό, στη συγκεκριμένη περίπτωση μεγαλύτερο από το 25 %, της συνολικής παραγωγής συρμάτων από μολυβδαίνιο στην Ένωση.
- (3) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυπτε την περίοδο από 1 Απριλίου 2008 έως 31 Μαρτίου 2009 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων σχετικά με την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από τον Μάρτιο του 2005 μέχρι το τέλος της ΠΕ («η υπό εξέταση περίοδος»).

1.2. Επακόλουθη διαδικασία

- (4) Μετά τη γνωστοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστάσεων και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ («κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων»), αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν,

έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά της συμπεράσματα. Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα προσωρινά συμπεράσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

- (5) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και για το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συρμάτων από μολυβδαίνιο καταγωγής ΛΔΚ και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού («τελική γνωστοποίηση»). Επίσης, τους δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (6) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν και το ομοιίδες προϊόν, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 14 έως 17 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ») — ατομική μεταχείριση («ΑΜ»)

- (7) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικών με τα συμπεράσματα για το ΚΟΑ και την ΑΜ, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 18 έως 23 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3.2. Κανονική αξία

- (8) Έπειτα από τη γνωστοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τη χρήση των τιμών εξαγωγής από τις ΗΠΑ προς άλλες χώρες (συμπεριλαμβανομένης της Ένωσης) ως βάσης για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας για τη ΛΔΚ. Αντί των τιμών αυτών πρότεινε να χρησιμοποιηθεί η πραγματική καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή στην Ένωση για το ομοιίδες προϊόν, επειδή εκτίμησε ότι εάν η κανονική αξία προσδιοριζόταν σε αυτή τη βάση θα είχε ως αποτέλεσμα χαμηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ για την ΛΔΚ.

- (9) Ο ίδιος παραγωγός υποστήριξε ότι η κανονική αξία έπρεπε να προσαρμοστεί προς τα κάτω ώστε να ληφθεί υπόψη ο μεγαλύτερος βαθμός αποτελεσματικότητας που απολαμβάνει αφού πρόκειται για παραγωγό με πλήρως καθετοποιημένη οργάνωση, αντίθετα από τον καταγγέλλοντα ή τον παραγωγό της ανάλογης χώρας οι οποίοι δεν διαθέτουν εγκαταστάσεις εξόρυξης για τη βασική πρώτη ύλη, το μέταλλευμα μολύβδου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 336 της 18.12.2009, σ. 16.

(10) Όσον αφορά τον πρώτο ισχυρισμό, σημειώνεται ότι η χρήση των καταβληθεισών ή καταβλητέων τιμών στην Ένωση είναι μια επιλογή η οποία, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, προβλέπεται να χρησιμοποιηθεί στην περίπτωση κατά την οποία δεν είναι δυνατόν να εφαρμοστούν οι άλλες επιλογές που προβλέπονται από το ίδιο άρθρο. Επειδή στην παρούσα διαδικασία υπήρξε συνεργασία από παραγωγό τρίτης χώρας και, επομένως, ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθεί η επιλογή της χρήσης τιμής από τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς προς άλλες χώρες, δεν αιτιολογείται από νομική άποψη η εφαρμογή της τελευταίας επιλογής του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α). Για το λόγο αυτό, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(11) Όσον αφορά τον δεύτερο ισχυρισμό, σημειώνεται ότι ο συνεργασθείς παραγωγός δεν παρείχε στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι το επίπεδο καθετοποίησης των παραγωγών αποτελεί παράγοντα που επηρεάζει τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Για το λόγο αυτό, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(12) Ορισμένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν την επιλογή του παραγωγού της ανάλογης χώρας λόγω του ότι η εταιρεία αυτή στις ΗΠΑ είναι θυγατρική εταιρεία του καταγγέλλοντος. Σχετικά με το θέμα αυτό, σημειώνεται πως το γεγονός ότι μια εταιρεία στην προτεινόμενη ανάλογη χώρα είναι συνδεδεμένη εταιρεία με τον καταγγέλλοντα δεν αποκλείει οι πληροφορίες που λαμβάνονται να είναι αξιόπιστες και επαληθεύσιμες.

(13) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την κανονική αξία, οι οποίες θα άλλαζαν τα προσωρινά συμπεράσματα, οι αιτιολογικές σκέψεις 24 έως 25 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώνονται.

3.3. Τιμή εξαγωγής

(14) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την τιμή εξαγωγής, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 26 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3.4. Σύγκριση

(15) Σημειώνεται ότι η προσαρμογή για τους έμμεσους φόρους, που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 27 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, είναι 5 % και αντιπροσωπεύει τη διαφορά του ΦΠΑ που καταβάλλεται για τις εγχώριες πωλήσεις και του ΦΠΑ που καταβάλλεται για τις εξαγωγικές πωλήσεις, λαμβανομένου υπόψη του ποσοστού επιστροφής του ΦΠΑ όσον αφορά τις πωλήσεις αυτές. Ο συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τον τρόπο με τον οποίο εφαρμόστηκε η προσαρμογή αυτή και ισχυρίστηκε ότι θα έπρεπε να υπολογιστεί ως συντελεστής μείωσης της τιμής εξαγωγής.

(16) Σχετικά με τον ισχυρισμό αυτόν, σημειώνεται ότι η προσαρμογή βασίστηκε στις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, οι οποίες προβλέπουν μια προσαρμογή στην κανονική αξία για τις επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή και τους έμμεσους φόρους - κατηγορία η οποία περιλαμβάνει τον ΦΠΑ. Βάσει των ανωτέρω, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(17) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τη σύγκριση, οι οποίες θα άλλαζαν τα προσωρινά συμπεράσματα, η αιτιολογική σκέψη 27 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώνεται.

3.5. Περιθώρια ντάμπινγκ

(18) Με βάση τα παραπάνω στοιχεία, επιβεβαιώνεται το ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας το οποίο στις αιτιολογικές σκέψεις 28 έως 29 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού καθορίζεται στο 68,4 %.

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Παραγωγή στην Ένωση

(19) Υπενθυμίζεται ότι, προκειμένου να προστατευτούν οι πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα της επιχείρησης του μοναδικού παραγωγού της Ένωσης ο οποίος συνεργάστηκε πλήρως, όλα τα αριθμητικά στοιχεία που σχετίζονται με ευαίσθητα δεδομένα παρουσιάζονται υπό μορφή δεικτών ή ψαλιδας.

(20) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την παραγωγή στην Ένωση, οι αιτιολογικές σκέψεις 30 έως 31 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώνονται.

4.2. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

(21) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά τον ορισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η αιτιολογική σκέψη 32 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώνεται.

(22) Όσον αφορά την αιτιολογική σκέψη 33 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σημειώνεται ότι βάσει των παρατηρήσεων που ελήφθησαν από ένα ενδιαφερόμενο μέρος διαπιστώθηκε ότι υπάρχει μία αβλεψία. Το οικονομικό έτος («ΟΕ») 2005 του ενωσιακού παραγωγού καλύπτει την περίοδο από 1 Μαρτίου 2005 έως 28 Φεβρουαρίου 2006 και όχι την περίοδο από 1 Μαρτίου 2004 έως 28 Φεβρουαρίου 2005, όπως αναφέρεται στη συγκεκριμένη αιτιολογική σκέψη. Επομένως, το σημείο εκκίνησης για την εκτίμηση της ζημίας ήταν στην πραγματικότητα ο Μάρτιος του 2005.

4.3. Κατανάλωση στην Ένωση

(23) Υπενθυμίζεται ότι η κατανάλωση στην Ένωση καθορίστηκε προσθέτοντας στον όγκο των πωλήσεων των γνωστών παραγωγών στην Ένωση όλες τις εισαγωγές από τις τρίτες χώρες, βάσει των στοιχείων που προκύπτουν από τη Eurostat. Υπενθυμίζεται, επίσης, ότι επειδή ο κωδικός ΣΟ στον οποίο υπάγεται το υπό εξέταση προϊόν περιλαμβάνει και άλλα προϊόντα τα οποία δεν εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας και δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στατιστικά στοιχεία ειδικά για το υπό εξέταση προϊόν, τα στοιχεία της Eurostat προσαρμόστηκαν σύμφωνα με τη μέθοδο που προτείνεται στην καταγγελία. Η μεθοδολογία αυτή βασίστηκε στη σύγκριση της αξίας των εισαγωγών από τη ΛΔΚ με την αξία των πωλήσεων του παραγωγού της Ένωσης.

- (24) Ωστόσο, αρχικά, τα στοιχεία για τις εισαγωγές που χρησιμοποιήθηκαν αντιστοιχούσαν στα ημερολογιακά έτη, ενώ ο όγκος των πωλήσεων των γνωστών παραγωγών βασιζόταν στα οικονομικά έτη. Ένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη διαμαρτυρήθηκε για τη διαφορά αυτή στην περίοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της κατανάλωσης και υποστήριξε ότι και οι εισαγωγές έπρεπε να βασιστούν στα οικονομικά έτη.
- (25) Ο ισχυρισμός αυτός θεωρήθηκε σωστός και, κατά συνέπεια, τα στοιχεία της Eurostat προσαρμόστηκαν έτσι ώστε να αντιστοιχούν σε ίδιες περιόδους, δηλαδή στα οικονομικά έτη. Επομένως, τα στοιχεία για την κατανάλωση στην Ένωση που περιλαμβάνονται στον πίνακα 1 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού τροποποιήθηκαν και τα νέα στοιχεία παρέχονται στον πίνακα 1 που ακολουθεί:

Πίνακας 1

Η κατανάλωση στην Ένωση	2005	2006	2007	2008	ΠΕ
Τόνοι	403	396	430	396	358
Δείκτης 2005 = 100	100	98	107	98	89

- (26) Συνολικά, η κατανάλωση συρμάτων μολυβδαίνιου στην Ένωση μειώθηκε κατά 11 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Η ζήτηση μειώθηκε ελαφρά κατά 2 % το 2006 και αυξήθηκε κατά 9 % το 2007, ενώ το 2008 και κατά την ΠΕ μειώθηκε και πάλι, εξαιτίας και των αρνητικών επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης.

4.4. Εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τη ΛΔΚ

4.4.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ

- (27) Αφού έγινε δεκτό το επιχειρήμα που αναφέρεται πιο πάνω στην αιτιολογική σκέψη 25, στον πίνακα που ακολουθεί εμφανίζεται ο αναθεωρημένος συνολικός όγκος των εισαγωγών, του μεριδίου της αγοράς και των τιμών των κινεζικών συρμάτων από μολυβδαίνιο στην αγορά της Ένωσης κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Σημειώνεται ότι η αναθεώρηση αυτή δεν επηρέασε τον όγκο των εισαγωγών από την υπό εξέταση χώρα κατά την ΠΕ.

Πίνακας 2

Όλες οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ	2005	2006	2007	2008	ΠΕ
Τόνοι	42	56	87	100	97
Δείκτης 2005 = 100	100	133	207	238	231
Μερίδιο αγοράς	100	136	194	243	261
Δείκτης 2005 = 100					
Τιμές (EUR/τόνο)	53 202	62 198	56 046	51 512	50 892
Δείκτης	100	117	105	97	96

Πηγή: Eurostat και στοιχεία του καταγγέλλοντος

- (28) Από τα αναθεωρημένα στοιχεία του πίνακα 2 πιο πάνω προκύπτει ότι συνολικά οι τάσεις του όγκου των εισαγωγών και του μεριδίου της αγοράς από την υπό εξέταση χώρα, που παρουσιάστηκαν στον πίνακα της αιτιολογικής σκέψης 36 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, παρέμειναν αμετάβλητες. Οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν σημαντικά από 42 τόνους το 2005 σε 100 τόνους το 2008, δηλαδή υπερδιπλασιάστηκαν. Αφού γνώρισαν μια κορύφωση το 2008, οι εν λόγω εισαγωγές παρουσίασαν μείωση κατά τη διάρκεια της ΠΕ παράλληλη με την εξέλιξη της κατανάλωσης στην Ένωση. Επιπλέον, το μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ υπερδιπλασιάστηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (29) Ωστόσο, τα αναθεωρημένα στοιχεία που αφορούν τις μέσες τιμές των εισαγωγών τώρα εμφανίζουν πτωτική τάση μεταξύ του 2005 και της ΠΕ. Διαπιστώθηκε ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο οι μέσες τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ μειώθηκαν κατά 4 %.

4.4.2. Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές στην Ένωση

- (30) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές στην Ένωση, οι αιτιολογικές σκέψεις 39 και 40 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώνονται.

4.5. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (31) Υπενθυμίζεται ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 41 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής συμπεριέλαβε μία εκτίμηση όλων των οικονομικών δεικτών για την

αξιολόγηση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τον Μάρτιο του 2005 έως το τέλος της ΠΕ.

- (32) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, τα προσωρινά συμπεράσματα, όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 41 έως 43 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, επιβεβαιώνονται.

- (33) Έπειτα από τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού και τη μικρή αναθεώρηση που έγινε στην κατανάλωση στην Ένωση του πίνακα 1 πιο πάνω, το μερίδιο της αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αναθεωρήθηκε ως εξής, ενώ ο όγκος των πωλήσεων και οι μέσες τιμές των πωλήσεων δεν μεταβλήθηκαν:

Πίνακας 3

	2005	2006	2007	2008	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης Δείκτης	100	99	92	75	68
Μερίδιο αγοράς Δείκτης	100	101	86	76	77
Μέσες τιμές πωλήσεων Δείκτης	100	86	96	95	92

- (34) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 45 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε ανεξάρτητους πελάτες στην αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης σημείωσε μεγάλη μείωση κατά 32 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η μείωση αυτή υπερέβη κατά πολύ τη μείωση στην κατανάλωση η οποία, όπως φαίνεται στον πίνακα 2, ήταν 11 % στη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Το γεγονός αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη μεγάλη πτώση κατά 23 % του μεριδίου της αγοράς για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την ίδια περίοδο.

- (35) Ελλείπει τυχόν άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την εξέλιξη των τιμών των πωλήσεων, των αποθεμάτων, της απασχόλησης, των δεικτών οικονομικών επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα, όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 46 έως 57 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

- (36) Επιβεβαιώνεται επίσης το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, όπως καθορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 58 έως 61 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

5.1. Επίπτωση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (37) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, σε πρώτο στάδιο εξετάστηκε κατά πόσον οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ προκάλεσαν ζημία στον

ενωσιακό κλάδο παραγωγής σε τέτοιο βαθμό ώστε να μπορεί να χαρακτηριστεί σημαντική.

- (38) Υπενθυμίζεται ότι η επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνέπεσε με την αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ. Έπειτα από την επιβολή των προσωρινών μέτρων και την αναθεώρηση των στοιχείων που αφορούν τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 25, ο όγκος των εισαγωγών και το μερίδιο της αγοράς των κινέζων εξαγωγέων υπερδιπλασιάστηκε μεταξύ του 2005 και της ΠΕ.

- (39) Λόγω των αναθεωρήσεων οι τιμές εισαγωγής των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ μειώθηκαν κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου κατά 4 %, ενώ εξακολούθησαν να είναι σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 30 % έως 35 % στη διάρκεια της ΠΕ. Κατά συνέπεια, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αντιμετώπιζε συνεχώς πίεση τιμών από τους κινέζους εξαγωγείς για να παραμείνει ανταγωνιστικός στην αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- (40) Ένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησε την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Υποστήριξε ότι δεν υπάρχει συσχετισμός μεταξύ της οικονομικής επίδοσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της αύξησης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Τόνισε ότι ενώ οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά πολύ το 2007 σε σχέση με προηγούμενες περιόδους, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αν και σημείωνε απώλειες πέρασε σε επικερδή κατάσταση κατά το ίδιο έτος.

(41) Από την άποψη αυτή, σημειώνεται πρώτον ότι, μεταξύ του 2005 και της ΠΕ, ενώ οι εισαγωγές υπερδιπλασιάστηκαν, ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σημαντικά κατά 32 % και οδήγησε σε απώλεια του μεριδίου αγοράς κατά 33 % στην ίδια περίοδο. Ταυτόχρονα, όλοι οι άλλοι δείκτες ζημίας, όπως η παραγωγή, η χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, οι επενδύσεις, η κερδοφορία και η ταμειακή ροή παρουσίασαν μεγάλες πτωτικές τάσεις κατά την ίδια περίοδο. Δεύτερον, από την έρευνα προέκυψε ότι η χαμηλή επίδοση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνδεόταν με τη μείωση των τιμών στην προσπαθία του να ξανακερδίσει τον σημαντικό αριθμό των πελατών που είχε απολέσει υπέρ των κινέζων εξαγωγέων. Όσον αφορά το 2007, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής συνέχισε τις προσπάθειές του για να ξανακερδίσει τους πελάτες του καταβάλλοντας προσπάθειες εξορθολογισμού ώστε να διατηρήσει χαμηλές τις τιμές κόστους και να είναι ανταγωνιστικός με τις χαμηλές τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επομένως, θεωρείται ότι τα συμπεράσματα που διατυπώνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 63 έως 66 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού είναι έγκυρα και κατά συνέπεια ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(42) Με βάση τα προαναφερθέντα στοιχεία, επιβεβαιώνεται ότι η αύξηση εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ είχε σημαντική αρνητική επίπτωση στην οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

5.2. Επίπτωση άλλων παραγόντων

(43) Υπενθυμίζεται ότι κατά την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας εξετάστηκαν και άλλοι παράγοντες, δηλαδή η εξέλιξη της ζήτησης, η εξέλιξη του κόστους στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, οι επιδόσεις του στις εξαγωγές και τέλος οι πιθανές επιπτώσεις των εισαγωγών από άλλες χώρες.

(44) Ένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξε ότι η αιτία για τη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αλλά άλλοι παράγοντες, δηλαδή i) ο περιορισμός της ζήτησης λόγω της οικονομικής κρίσης και λόγω των αλλαγών στην τεχνολογία και ii) οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(45) Όσον αφορά τη μείωση στην κατανάλωση σημειώνεται ότι ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά πολύ περισσότερο (-32 %) από τη μείωση της κατανάλωσης στην Ένωση (-11 %) και οδήγησε σε απώλεια μεριδίου αγοράς κατά 33 %. Την ίδια στιγμή, το μερίδιο αγοράς για τους κινέζους εξαγωγείς αυξήθηκε σημαντικά κατά περισσότερο από δύο φορές. Για το λόγο αυτό, θεωρείται ότι το συμπέρασμα που διατυπώνεται στην αιτιολογική σκέψη 69 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού είναι έγκυρο και συνεπώς ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(46) Όσον αφορά τις εξαγωγικές επιδόσεις, υπήρξε πράγματι πτωτική τάση των εξαγωγικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 72 του κανονισμού για την επιβολή του προσωρινού δασμού (δηλαδή επειδή ακολούθησε την αρνητική κατάσταση που επικρατούσε παγκοσμίως στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας από το 2008). Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις δεν αποτελού-

σαν τη βασική επιχειρηματική δραστηριότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, αφού οι πωλήσεις αυτές ποτέ δεν υπερέβησαν το 17 % των πωλήσεων στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Επιπλέον, σημειώνεται το πολύ σημαντικό στοιχείο ότι, εκτός από τις αιτιολογικές σκέψεις 71 και 72 του κανονισμού για την επιβολή του προσωρινού δασμού, οι τιμές των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην εξαγωγική αγορά παρέμειναν υψηλότερες από τις τιμές των πωλήσεων στο εσωτερικό της Ένωσης. Άρα, οποιαδήποτε αρνητική επίπτωση λόγω της μείωσης του όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων θεωρείται πολύ περιορισμένη. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(47) Κατόπιν των ανωτέρω και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, οι αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 80 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώνονται.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΕ

6.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

(48) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 83 έως 86 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2. Συμφέρον των εισαγωγέων, των εμπόρων και των χρηστών στην Ένωση

(49) Υπενθυμίζεται ότι παρά το γεγονός ότι πραγματοποιήθηκαν επαφές με πολλά ενδιαφερόμενα μέρη, το επίπεδο συνεργασίας των εισαγωγέων, εμπόρων και χρηστών κατά το αρχικό στάδιο της έρευνας ήταν πολύ χαμηλό. Υπενθυμίζεται, επίσης, ότι ένας μόνο έμπορος, με έδρα στη Γερμανία, και ένας χρήστης, με έδρα στην Ιταλία, συνεργάστηκαν πλήρως κατά το αρχικό στάδιο.

(50) Ο χρήστης που συνεργάστηκε υποστήριξε ότι η αρνητική επίπτωση των μέτρων αντιντάμπινγκ στην επιχείρησή του υποτιμήθηκε στην ανάλυση για το συμφέρον της Ένωσης που πραγματοποιήθηκε στο αρχικό στάδιο και ισχυρίστηκε ότι πράγματι θα είχε δυσκολία να μετακυλήσει την αύξηση του κόστους στους πελάτες του.

(51) Υπενθυμίζεται ότι το ποσοστό της επιχειρηματικής δραστηριότητας σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν για τον συγκεκριμένο χρήστη καλύπτει το 15 % έως 25 % των συνολικών επιχειρηματικών δραστηριοτήτων. Η περαιτέρω ανάλυση που πραγματοποιήθηκε μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων επιβεβαίωσε ότι η επίπτωση στα συνολικά κέρδη της εταιρείας θα ήταν περιορισμένη. Ο εν λόγω χρήστης κατέχει ισχυρή θέση στον επιχειρηματικό τομέα που αφορά το υπό εξέταση προϊόν, ιδίως όσον αφορά την αξιοπιστία και την εγγύηση της προμήθειας προς τους πελάτες του. Το στοιχείο αυτό υποδηλώνει ότι ο χρήστης αυτός είναι πιθανόν να μπορεί να μετακυλήσει ένα τουλάχιστον μέρος της αύξησης του κόστους στους πελάτες του. Επομένως, το επιχείρημα αυτό έπρεπε να απορριφθεί.

(52) Έπειτα από τη δημοσίευση του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, εμφανίστηκαν δύο χρήστες και ένας εισαγωγέας οι οποίοι ισχυρίστηκαν ότι θα υπέρξει αρνητική επίπτωση στην επιχειρηματική τους δραστηριότητα από την επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ.

- (53) Σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλε ο ένας από τους δύο αυτούς χρήστες, το τμήμα της επιχειρηματικής δραστηριότητας που περιλαμβάνει τα σύρματα από μολυβδαίνιο αντιπροσωπεύει περίπου το 10 % έως 20 % της συνολικής του δραστηριότητας. Από τα στοιχεία που κατατέθηκαν υπάρχουν ενδείξεις ότι, αν και η επιβολή του δασμού αντντάμπινγκ είναι πιθανόν να έχει αρνητική επίπτωση στο τμήμα της δραστηριότητάς του που αφορά τα σύρματα από μολυβδαίνιο, η επιχείρηση του εν λόγω χρήστη θα εξακολουθούσε να είναι κερδοφόρα. Όσον αφορά τον άλλο χρήστη, δεν κατατέθηκαν στοιχεία που να τεκμηριώνουν τον ισχυρισμό του.
- (54) Όσον αφορά τον εισαγωγέα, σημειώνεται ότι παρείχε μόνο συνολικά βασικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία οι εισαγωγές συρμάτων από μολυβδαίνιο από τη ΔΔΚ αντιστοιχούσαν στο 10 % έως 20 % των συνολικών εισαγωγών από τη ΔΔΚ κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Η επιχειρηματική του δραστηριότητα που συνδέεται με το μολυβδαίνιο, ως ποσοστό του συνόλου των επιχειρηματικών του δραστηριοτήτων, αντιστοιχούσε σε λιγότερο από το 7 %. Επομένως, βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών συναγεται το συμπέρασμα ότι ενώ τα μέτρα αντντάμπινγκ είχαν αρνητική επίπτωση στο τμήμα της επιχείρησης που συνδέεται με το μολυβδαίνιο, η γενική επίπτωση στο σύνολο των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της εταιρείας ήταν περιορισμένη.
- (55) Με βάση τα παραπάνω και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 93 έως 96 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.3. Ανταγωνισμός και στρεβλωτικές επιπτώσεις στο εμπόριο

- (56) Έπειτα από τη δημοσίευση του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, εμφανίστηκαν ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη και υποστήριξαν ότι τα μέτρα αντντάμπινγκ θα οδηγούσαν σε περιορισμό του ανταγωνισμού στην αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (57) Όσον αφορά τον ισχυρισμό αυτόν, πρέπει να επαναληφθεί πως δεδομένου ότι ο δασμός αντντάμπινγκ καθορίζει εκ νέου ίσους όρους ανταγωνισμού, θα ήταν αναμενόμενο οι κινεζικές εισαγωγές να συνεχιστούν στην αγορά της Ένωσης, αλλά σε μη ζημιόγones τιμές. Επιπλέον, υπενθυμίζεται ότι υπάρχουν και κάποιες εναλλακτικές πηγές προμήθειας. Κανένα τεκμηριωμένο αποδεικτικό στοιχείο που να ακυρώνει το συμπέρασμα αυτό δεν υποβλήθηκε και συνεπώς επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που διατυπώνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 97 έως 99 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (58) Με βάση τα παραπάνω, επιβεβαιώνεται ότι δεν υφίστανται επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν θα πρέπει να επιβληθούν δασμοί αντντάμπινγκ στις εισαγωγές συρμάτων από μολυβδαίνιο καταγωγής ΔΔΚ στην προκειμένη περίπτωση.

7. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

7.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (59) Ελλείψει άλλων τεκμηριωμένων παρατηρήσεων που θα μπορούσαν να μεταβάλουν το συμπέρασμα σχετικά με το επί-

πεδο εξάλειψης της ζημίας, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 101 έως 104 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

7.2. Οριστικά μέτρα

- (60) Με βάση τα προαναφερθέντα και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντντάμπινγκ σε επίπεδο επαρκές για την εξάλειψη της ζημίας από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, χωρίς αυτός να υπερβαίνει το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε. Στην προκειμένη περίπτωση, ο δασμολογικός συντελεστής πρέπει να οριστεί στο επίπεδο του διαπιστωθέντος περιθωρίου ζημίας, δηλαδή στο 64,3 %.
- (61) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικών δασμών αντντάμπινγκ. Επίσης, τους δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω γνωστοποίηση. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν δεόντως και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

7.3. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (62) Ο κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας που συνεργάστηκε πρότεινε ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (63) Ωστόσο, στην εταιρεία αυτή δεν είχε χορηγηθεί ούτε ΚΟΑ ούτε ΑΜ, και αποτελεί, γενικά, πρακτική της Επιτροπής να μην αποδέχεται αναλήψεις υποχρέωσης σε τέτοια περίπτωση, δεδομένου ότι δεν είναι δυνατός ο καθορισμός ατομικού περιθωρίου ντάμπινγκ. Για τους λόγους αυτούς δεν είναι δυνατόν να εξεταστεί περαιτέρω η ανάληψη υποχρέωσης.

7.4. Οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού

- (64) Δεδομένου του μεγέθους των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και λαμβανομένης υπόψη της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση βάσει του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ ο οποίος επιβλήθηκε με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές σύρματος από μολυβδαίνιο που περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 99,95 % μολυβδαίνιο, του οποίου η μέγιστη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 1,35 mm αλλά όχι και τα 4,0 mm, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, το οποίο υπάγεται σήμερα στον κωδικό ΣΟ ex 8102 96 00 (κωδικός TARIC 8102 96 00 10).

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή, ελεύθερη στα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης τιμή, πριν από τον δασμό, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 είναι 64,3 %.
3. Εάν δεν υπάρχει διαφορετική διάταξη, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Εισπράττονται οριστικά τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1247/2009 για τις εισαγωγές σύρματος από μολυβδαίνιο που περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 99,95 % μολυβδαίνιο, του οποίου η μέγιστη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 1,35 mm αλλά όχι και τα 4,0 mm, το οποίο υπάγεται σήμερα στον κωδικό ΣΟ ex 8102 96 00 (κωδικός TARIC 8102 96 00 10), και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 14 Ιουνίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 512/2010 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Ιουνίου 2010

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ σε εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ουκρανίας σε συνέχεια της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ με τον οποίο καταργείται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽²⁾ (ο «βασικός κανονισμός») και ειδικότερα το άρθρο 11 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έπειτα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Στις 22 Ιανουαρίου 2001, το Συμβούλιο επέβαλε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 132/2001 ⁽³⁾, οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ («τα ισχύοντα μέτρα») 33,25 ευρώ ανά τόνο στις εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου («ΝΑ») που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 3102 30 90 και 3102 40 90 καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ουκρανίας. Η έρευνα που κατέληξε στην επιβολή αυτών των μέτρων θα αναφέρεται στο εξής ως «η αρχική έρευνα».
- (2) Στις 17 Μαΐου 2004, σε συνέχεια της μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 993/2004 ⁽⁴⁾, το Συμβούλιο εξάιρεσε από τους δασμούς αντιντάμπινγκ που επιβάλλονταν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 132/2001 τις εισαγωγές στην Ένωση του ΝΑ, οι οποίες παράγονται από εταιρείες από τις οποίες η Επιτροπή έχει δεχθεί αναλήψεις υποχρεώσεων. Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1001/2004 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1996/2004 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, οι αναλήψεις υποχρεώσεων έγιναν αποδεκτές για μια περίοδο έως τις 20 Μαΐου 2005. Σκοπός αυτών των αναλήψεων υποχρεώσεων ήταν να συνεκτιμηθούν ορισμένες επιπτώσεις από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε 25 κράτη μέλη.
- (3) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 945/2005 ⁽⁷⁾, ύστερα από ενδιάμεση επανεξέταση το πεδίο της οποίας περιοριζόταν στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι ο ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος πρέπει

να διασαφηνιστεί και ότι τα ισχύοντα μέτρα πρέπει να εφαρμοστούν στο υπό εξέταση προϊόν όταν ενσωματώνεται σε άλλα λιπάσματα, κατ' αναλογία με την περιεκτικότητά τους σε νιτρικό αμμώνιο, μαζί με άλλα οριακά θρεπτικά συστατικά και ιχνοστοιχεία.

- (4) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 442/2007 ⁽⁸⁾, ύστερα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, το Συμβούλιο αποφάσισε να παρατείνει τα υπάρχοντα μέτρα, όπως διασαφηνίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 945/2005, για μια περίοδο δύο ετών.
- (5) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 661/2008 ⁽⁹⁾, ύστερα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας.
- (6) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 662/2008 ⁽¹⁰⁾, το Συμβούλιο τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 442/2007 αποδεχόμενο την προσφορά ανάληψης υποχρέωσης ως προς την τιμή που υπέβαλε ένας παραγωγός εξαγωγέας.

2. Αίτημα επανεξέτασης

- 7) Στις 22 Ιανουαρίου 2009, υποβλήθηκε αίτημα επανεξέτασης λόγω λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, σε συνέχεια της δημοσίευσης ανακοίνωσης για τη λήξη ισχύος των μέτρων στις 17 Οκτωβρίου 2008 ⁽¹¹⁾. Το εν λόγω αίτημα υποβλήθηκε από την Ένωση Ευρωπαίων Παραγωγών Λιπασμάτων (ΕΦΜΑ) («ο αιτών») εξ' ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος και, στην προκειμένη περίπτωση, πάνω από το 50 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ΝΑ.
- (8) Ο αιτών ισχυρίστηκε και υπέβαλε επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ότι υπάρχει το ενδεχόμενο επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όσον αφορά τις εισαγωγές ΝΑ καταγωγής Ουκρανίας («η υπό εξέταση χώρα»).
- (9) Έχοντας διαπιστώσει, ύστερα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης λόγω λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή ανακοίνωσε, στις 23 Απριλίου 2009, με κοινοποίηση έναρξης που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽¹²⁾, την έναρξη επανεξέτασης λόγω λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.⁽²⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 23 της 25.1.2001, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 182 της 19.5.2004, σ. 28.⁽⁵⁾ ΕΕ L 183 της 20.5.2004, σ. 13.⁽⁶⁾ ΕΕ L 344 της 20.11.2004, σ. 24.⁽⁷⁾ ΕΕ L 160 της 23.6.2005, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ L 106 της 24.4.2007, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ L 185 της 12.7.2008, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 185 της 12.7.2008, σ. 35.⁽¹¹⁾ ΕΕ C 264 της 17.10.2008, σ. 16.⁽¹²⁾ ΕΕ C 94 της 23.4.2009, σ. 15.

3. Έρευνα

3.1. Περίοδος της έρευνας

- (10) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση ή την επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2008 έως τις 31 Μαρτίου 2009 («περίοδος έρευνας επανεξέτασης» ή «ΠΕΕ»). Η εξέταση των τάσεων που είχαν σημασία για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από το 2005 έως το τέλος της ΠΕΕ (στο εξής «η υπό εξέταση περίοδος»).

3.2. Μέρη που αφορά η έρευνα

- (11) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους γνωστούς ως ενδιαφερόμενους χρήστες και τις ενώσεις τους, τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής, τον αιτούντα και τους ενωσιακούς παραγωγούς σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων. Οι ενδιαφερόμενοι είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που οριζόταν στην ανακοίνωση.

- (12) Σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, που το ζήτησαν και απέδειξαν ότι υπήρχαν ιδιαίτεροι λόγοι για τους οποίους θα έπρεπε να ακουστούν, χορηγήθηκε ακρόαση.

- (13) Λόγω του μεγάλου αριθμού παραγωγών και εισαγωγέων στην Ένωση, θεωρήθηκε σκόπιμο, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, να εξεταστεί το ενδεχόμενο εφαρμογής της μεθόδου δειγματοληψίας. Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι όντως αναγκαία η δειγματοληψία και, εάν ναι, να επιλέξει ένα δείγμα, κλήθηκαν τα ανωτέρω μέρη, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, να αναγγελλθούν εντός 15 ημερών από την έναρξη της έρευνας και να παράσχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που ζητούντο στην ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.

- (14) Μετά την εξέταση των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από δώδεκα ενωσιακούς παραγωγούς που επέδειξαν προθυμία να συνεργαστούν, κρίθηκε ότι ήταν αναγκαία η εφαρμογή δειγματοληψίας όσον αφορά τους ενωσιακούς παραγωγούς. Κανένας εισαγωγέας δεν προσήλθε για να προσκομίσει τις πληροφορίες που είχαν ζητηθεί στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.

- (15) Οι δώδεκα ενωσιακοί παραγωγοί οι οποίοι αντιστοιχούσαν στο 80 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, συμπλήρωσαν δόντως το έντυπο δειγματοληψίας εντός της ορισθείσας προθεσμίας και συμφώνησαν επισήμως να συνεργαστούν περαιτέρω στην έρευνα. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, επέλεξε δείγμα με βάση το μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής και πωλήσεων νιτρικού αμμωνίου στην Ένωση, που θα μπορούσε εύλογα να αποτελέσει αντικείμενο έρευνας εντός της ταχθείσας προθεσμίας. Για το δείγμα επιλέχθηκαν πέντε ενωσιακοί παραγωγοί που αντιστοιχούσαν στο 57 % της συνολικής παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά τη ΠΕΕ.

- (16) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη των ενδιαφερόμενων μερών όσον αφορά το δείγμα που επιλέχθηκε και δεν υπήρξαν ενστάσεις.

- (17) Εστάλησαν ερωτηματολόγια στους πέντε ενωσιακούς παραγωγούς που επιλέχθηκαν στο δείγμα και σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς εξαγωγείς στην υπό εξέταση χώρα.

- (18) Στα ερωτηματολόγια απάντησαν οι πέντε ενωσιακοί παραγωγοί που επιλέχθηκαν στο δείγμα και οι τρεις παραγωγοί εξαγωγείς στην υπό εξέταση χώρα.

- (19) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό, αφενός, της πιθανής συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της επακόλουθης ζημίας και, αφετέρου, του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Παραγωγοί εξαγωγείς στην Ουκρανία:

— CJSC Severodonetsk Azot Association, Severodonetsk

— JSC Concern Stirol, Gorlovka

— OJSC Rivneazot, Rivne

β) Παραγωγοί της Ένωσης:

— GrowHow UK Limited, HB,

— GPN, Παρίσι, Γαλλία,

— Zakłady Azotowe Puławy SA, Πολωνία,

— Yara SA, Βρυξέλλες, Βέλγιο,

— Achema, Jonavos, Λιθουανία.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Το υπό εξέταση προϊόν

- (20) Το υπό εξέταση προϊόν είναι τα στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, καταγωγής Ουκρανίας, το οποίο υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 και ex 3105 90 91. Το ΝΑ είναι ένα στερεό αζωτούχο λίπασμα που χρησιμοποιείται ευρέως στη γεωργία. Παρασκευάζεται από αμμωνία και νιτρικό οξύ και η περιεκτικότητά του σε άζωτο υπερβαίνει το 28 % κατά βάρος υπό μορφή κόκκων ή σφαιριδίων.

- (21) Πρέπει να σημειωθεί ότι το πεδίο του υπό εξέταση προϊόντος διασαφηνίστηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 945/2005.

2. Ομοειδές προϊόν

- (22) Στην έρευνα επανεξέτασης επιβεβαιώθηκε ότι, όπως διαπιστώθηκε στην αρχική έρευνα, το ΝΑ είναι ένα χημικό καθαρό βασικό προϊόν και τα βασικά χημικά χαρακτηριστικά του είναι συγκρίσιμα, ανεξαρτήτως της χώρας προέλευσής του. Επομένως, διαπιστώθηκε ότι, το υπό εξέταση προϊόν και τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τους παραγωγούς εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά τους και σε τρίτες χώρες, καθώς επίσης και εκείνα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τους ενωσιακούς παραγωγούς στην αγορά της Ένωσης, έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και ουσιαστικά τις ίδιες χρήσεις και, επομένως, θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (23) Συνεργάστηκαν τρεις ουκρανοί παραγωγοί εξαγωγείς. Ο τέταρτος γνωστός παραγωγός εξαγωγέας δεν συνεργάστηκε στην έρευνα.
- (24) Η σύγκριση του όγκου εξαγωγών των τριών συνεργαζόμενων παραγωγών εξαγωγών με τον συνολικό όγκο των εξαγωγών της Ουκρανίας στην Ένωση έδειξε ότι οι εξαγωγές των τριών συνεργαζόμενων παραγωγών εξαγωγών αντιστοιχούσαν σε ποσοστό που ξεπερνούσε το 90 % του συνόλου των ενωσιακών εισαγωγών από την Ουκρανία κατά την ΠΕΕ. Συνεπώς, το επίπεδο συνεργασίας θεωρήθηκε υψηλό.
- (25) Ο συνολικός όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από την Ουκρανία ήταν χαμηλός και αντιστοιχούσε σε μερίδιο της αγοράς ύψους 1,1 % κατά την ΠΕΕ σε σύγκριση με το σύνολο της αγοράς της Ένωσης.

2. Ντάμπινγκ στις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ

2.1. Κανονική αξία

- (26) Υπενθυμίζεται ότι στην προηγούμενη επανεξέταση λόγω λήξης ισχύος των μέτρων η Ουκρανία δεν εδωρείτο ακόμα χώρα με οικονομία της αγοράς και, επομένως, η κανονική αξία έπρεπε να καθοριστεί με βάση τα στοιχεία που υπέβαλε ένας συνεργαζόμενος παραγωγός των ΗΠΑ, της ανάλογης χώρας.
- (27) Για την τρέχουσα επανεξέταση, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν και επαληθεύτηκαν στις εγκαταστάσεις των τριών συνεργαζόμενων παραγωγών εξαγωγών στην Ουκρανία. Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις μπορούσαν να θεωρηθούν ότι πραγματοποιούνταν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Για τον σκοπό αυτό, εξετάστηκε το κόστος παραγωγής του προϊόντος που παράγεται και πωλείται από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά.
- (28) Όσον αφορά τις δαπάνες για φυσικό αέριο, διαπιστώθηκε ότι η Ουκρανία εισάγει το μεγαλύτερο μέρος φυσικού αερίου που καταναλώνεται για την παραγωγή ΝΑ από τη Ρωσία. Όλα τα στοιχεία που διατίθενται και έχουν επαληθευτεί κατά την έρευνα έδειξαν ότι η Ουκρανία εισήγαγε φυσικό αέριο από τη Ρωσία σε τιμή η οποία κατά την ΠΕΕ ήταν

περίπου 40 % χαμηλότερη από την τιμή φυσικού αερίου που εισήγαγε η Ένωση από τη Ρωσία. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι το τελευταίο τρίμηνο της ΠΕΕ οι τιμές ήταν παρόμοιες.

- (29) Διαπιστώθηκε ότι εκτός από ένα είδος προϊόντος που εξήγαγε ένας παραγωγός, έγιναν εγχώριες πωλήσεις σύμφωνα με τις συνήθεις εμπορικές πράξεις την ΠΕΕ. Επομένως, η κανονική αξία καθορίστηκε βάσει είτε της πληρωθείσας είτε της πληρωτέας τιμής στην εγχώρια αγορά της Ουκρανίας από τους μη συνδεδεμένους καταναλωτές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού ή βάσει της κατασκευασμένης κανονικής αξίας για τον τύπο του προϊόντος που δεν πωλήθηκε σύμφωνα με τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την προσθήκη, στο κόστος κατασκευής των εξαγόμενων τύπων προϊόντων, ενός εύλογου ποσού για τα έξοδα πώλησης και για τα γενικά και διοικητικά έξοδα (Π&ΓΔ), καθώς και ενός εύλογου περιθωρίου κέρδους. Τα ποσά που αντιστοιχούν στα έξοδα πώλησης, στα γενικά και διοικητικά έξοδα και στα κέρδη υπολογίζονται με βάση πραγματικά στοιχεία για την παραγωγή και τις πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, του ομοειδούς προϊόντος, που έχει πραγματοποιήσει ο οικείος παραγωγός.
- (30) Πρέπει να σημειωθεί ότι η κανονική αξία καθορίστηκε χωρίς να γίνει προσαρμογή όσον αφορά το κόστος του αερίου που επιβάρυνε της ουκρανούς παραγωγούς εξαγωγείς σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Αυτό συνέβη επειδή, της φαίνεται παρακάτω της αιτιολογικές σκέψεις 32 έως 34, η χρήση μη προσαρμοσμένων εγχώριων δαπανών και τιμών των ουκρανών παραγωγών εξαγωγών, παρά της προφανώς στρεβλωμένες τιμές αερίου, δείχνει σαφώς ότι εφαρμόζοταν πρακτική ντάμπινγκ την ΠΕΕ. Επομένως, και δεδομένου ότι ο σκοπός της επανεξέτασης λόγω της λήξης ισχύος των μέτρων είναι να διαπιστωθεί αν η πρακτική ντάμπινγκ αναμένεται να συνεχιστεί ή να επαναληφθεί σε περίπτωση που καταργηθούν τα μέτρα, προκειμένου να διαπιστωθεί αν τα ισχύοντα μέτρα πρέπει να διατηρηθούν ή να καταργηθούν, κρίθηκε ότι δεν ήταν αναγκαίο να εξεταστεί αν είναι δικαιολογημένη η προσαρμογή στην προκειμένη περίπτωση βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- #### 2.2. Τιμή εξαγωγής
- (31) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με αναφορά στην τιμή που καταβάλλεται πραγματικά ή που πρέπει να καταβληθεί για το υπό εξέταση προϊόν όταν πωλείται για εξαγωγή στην Κοινότητα. Όλες οι πωλήσεις των συνεργαζόμενων παραγωγών εξαγωγών πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους καταναλωτές στην Ένωση.
- #### 2.3. Σύγκριση
- (32) Η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, έγιναν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν επίσης προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη διαφορές στο κόστος μεταφοράς, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και στα παρεπόμενα έξοδα, στην ασφάλιση, στη συσκευασία και στις προμήθειες, όπου αυτό κρίθηκε απαραίτητο βάσει επαληθευμένων αποδεικτικών στοιχείων.

2.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (33) Το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση μιας σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας με ένα σταθμισμένο μέσο όρο τιμών εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (34) Καθορίστηκε σε εθνική κλίμακα ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ ύψους 6-7 % για τους τρεις συνεργαζόμενους παραγωγούς εξαγωγείς.

3. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

3.1. Πλεονάζουσα ικανότητα και ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς

- (35) Την ΠΕΕ, οι εγχώριες πωλήσεις των τριών συνεργαζόμενων παραγωγών εξαγωγέων αντιστοιχούσαν κατά μέσο όρο στο 46 % της ικανότητας παραγωγής.
- (36) Αν και οι τρεις συνεργαζόμενοι παραγωγοί εξαγωγείς πούλησαν ένα μεγάλο ποσοστό της παραγωγής στην εγχώρια αγορά, η εξάρτησή τους από τις εξαγωγές σε τρίτες χώρες ήταν αισθητή. Κατά την ΠΕΕ είχαν πλεονάζουσα ικανότητα που αντιστοιχούσε περίπου στο 6 % της κατανάλωσης της Ένωσης.
- (37) Με βάση τα στοιχεία στο αίτημα επανεξέτασης όσον αφορά τον τέταρτο γνωστό ουκρανό παραγωγό που δεν συνεργάστηκε στην έρευνα, η συνολική πλεονάζουσα ικανότητα στην Ουκρανία κατά την ΠΕΕ υπολογίστηκε περίπου στο 9 % της κατανάλωσης της Ένωσης.
- (38) Ορισμένοι ουκρανοί συνεργαζόμενοι παραγωγοί εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι έχαναν όλο και μεγαλύτερο μερίδιο στην εγχώρια αγορά τους προς όφελος των ρώσων παραγωγών που μπορούν να προσφέρουν πολύ χαμηλές τιμές λόγω του πολύ μικρότερου κόστους αερίου στη Ρωσία. Επομένως, θεωρήθηκε δύσκολο να μπορέσει η ουκρανική εγχώρια αγορά να απορροφήσει την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και, επομένως, είναι πιθανόν να εξαχθεί κάθε αύξηση στην παραγωγή.
- (39) Οι τρεις συνεργαζόμενες εταιρείες εξήγαγαν ΝΑ σε πολλές άλλες τρίτες χώρες σε πολλές ηπείρους κατά την ΠΕΕ. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι ορισμένες παραδοσιακές αγορές τρίτων χωρών είναι κλειστές στις εξαγωγές της Ουκρανίας είτε λόγω των ισχύοντων μέτρων αντιντάμπινγκ (π.χ. ΗΠΑ με μέτρα αντιντάμπινγκ πάνω από 100 %) και/ή λόγω περιορισμών στην ασφάλεια (π.χ. Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, Αυστραλία). Σε κάθε περίπτωση, η Ένωση είναι η μεγαλύτερη, ελκυστικότερη και, παράλληλα, η κοντινότερη γεωγραφικά εξαγωγική αγορά. Η αγορά της Ένωσης είναι επιπλέον ελκυστική χάρη στα πλεονεκτήματα υλικοτεχνικής υποστήριξης που απορρέουν από το χαμηλό κόστος των διηροδρομικών μεταφορών στην Ουκρανία.
- (40) Λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι ένα μεγάλο μέρος της πλεονάζουσας ικανότητας στην Ουκρανία θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την αύξηση των εξαγωγών στην Ένωση αν λήξουν τα μέτρα αντιντάμπινγκ.

3.2. Τιμές σε διάφορες αγορές εξαγωγών

- (41) Μια ανάλυση των πωλήσεων εξαγωγών των τριών συνεργαζόμενων ουκρανών παραγωγών εξαγωγέων σε τρίτες χώρες έδειξε ότι κατά την ΠΕΕ οι τιμές εξαγωγών σε τρίτες χώρες, όταν καθορίστηκαν σε επίπεδο CIF χρησιμοποιώντας διεθνείς ναύλους μεταφοράς σύμφωνα με το αίτημα επανεξέτασης, ήταν έως 25 % χαμηλότερες από τις κυρίαρχες τιμές της αγοράς στην Ένωση.
- (42) Με βάση τα παραπάνω, φαίνεται ότι υπάρχει κίνητρο οι εξαγωγές της Ουκρανίας προς τρίτες χώρες να στραφούν προς την αγορά της Ένωσης, εάν καταργηθούν τα μέτρα. Οι υψηλότερες τιμές στην αγορά της Ένωσης θα επέτρεπαν σε ουκρανούς εξαγωγείς να πετύχουν καλύτερα περιθώρια κέρδους.
- (43) Με βάση τα στοιχεία που προσκόμισαν οι τρεις συνεργαζόμενοι παραγωγοί εξαγωγείς, θα μπορούσε επίσης να διαπιστωθεί ότι σε εθνικό επίπεδο πραγματοποιήθηκαν εξαγωγές από την Ουκρανία σε άλλες χώρες σε τιμές ντάμπινγκ κατά την ΠΕΕ.

3.3. Συμπέρασμα όσον αφορά την πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ

- (44) Με βάση τα πορίσματα που περιγράφηκαν παραπάνω, μπορεί να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι οι εξαγωγές από την Ουκρανία εξακολουθούν να αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και ότι υπάρχει η πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης αν καταργηθούν τα τρέχοντα μέτρα αντιντάμπινγκ. Πράγματι, λαμβάνοντας υπόψη την ύπαρξη πλεονάζουσα ικανότητα στην Ουκρανία και την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, φαίνεται ότι υπάρχει κίνητρο για τους ουκρανούς παραγωγούς εξαγωγείς i) να αυξήσουν τις εξαγωγές τους στην αγορά της Ένωσης και ii) να στρέψουν τις εξαγωγές ΝΑ από άλλες αγορές τρίτων χωρών στην αγορά της Ένωσης σε τιμές ντάμπινγκ, τουλάχιστον όσον αφορά τους δύο παραγωγούς εξαγωγείς.
- (45) Επιπλέον, οι σταθμισμένες μέσες τιμές εξαγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών εξαγωγέων προς αγορές τρίτων χωρών είναι επίσης σημαντικά χαμηλότερες από τις ισχύουσες τιμές της Ένωσης. Συνεπώς, ενισχύεται η πιθανότητα αύξησης των εξαγωγών από την Ουκρανία σε τιμές ντάμπινγκ, σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη των μέτρων.

Δ. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΝΩΣΙΑΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (46) Στο εσωτερικό της Ένωσης, το ομοειδές προϊόν παρασκευάζεται από 16 εταιρείες ή από όμιλο εταιρειών, η παραγωγή των οποίων συνιστά τη συνολική ενωσιακή παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (47) Δώδεκα παραγωγοί της Ένωσης συνεργάστηκαν στην έρευνα:
- Achema AB (Λιθουανία),
 - Agropolychim JSC (Βουλγαρία),
 - Azomures (Ρουμανία),

- BASF AG (Γερμανία),
 - Fertiberia SA (Ισπανία),
 - GPN SA (Γαλλία),
 - GrowHow UK Ltd (Ηνωμένο Βασίλειο),
 - Neochim plc (Βουλγαρία),
 - Nitrogénművek Rt (Ουγγαρία),
 - Yara (Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Ιταλία και Κάτω Χώρες),
 - Zakłady Azotowe Puławy SA (Πολωνία),
 - Zakłady Azotowe w Tarnowie-Mościcach (Πολωνία).
- (48) Δεδομένου ότι αυτοί οι δώδεκα παραγωγοί της Ένωσης αντιστοιχούσαν στο 80 % περίπου της συνολικής παραγωγής της Ένωσης κατά την ΠΕΕ, θεωρείται ότι αποτελούν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Θα αναφέρονται στο εξής ως «ενωσιακός κλάδος».

- (49) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 13 και 14 παραπάνω, η επιλογή του δείγματος των πέντε παραγωγών της Ένωσης έγινε βάσει αυτών των δώδεκα παραγωγών. Όλοι οι παραγωγοί του δείγματος συνεργάστηκαν και απάντησαν στο ερωτηματολόγιο εμπρόθεσμα. Επιπλέον, οι υπόλοιποι πέντε συνεργαζόμενοι παραγωγοί υπέβαλαν ορισμένα γενικά στοιχεία για την ανάλυση της ζημίας.

E. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΝΩΣΙΑΚΗ ΑΓΟΡΑ

1. Η κατανάλωση στην ενωσιακή αγορά

- (50) Η φαινόμενη κατανάλωση της Ένωσης προσδιορίστηκε με βάση τους όγκους πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης, τους όγκους των πωλήσεων των άλλων παραγωγών της Ένωσης στην ενωσιακή αγορά, τα στοιχεία της Eurostat για όλες τις ενωσιακές εισαγωγές και τις πληροφορίες από τις απαντήσεις των συνεργαζόμενων εταιρειών στο ερωτηματολόγιο όσον αφορά τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Ουκρανία. Λόγω της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε 27 κράτη μέλη το 2007, για λόγους σαφήνειας και συνέπειας της ανάλυσης, όλοι οι δείκτες για τη ζημία προσδιορίστηκαν με βάση την αγορά της ΕΕ των 27 κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (51) Από το 2005 μέχρι την ΠΕΕ, η κατανάλωση στην Ένωση μειώθηκε κατά 10 %.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Συνολική κατανάλωση στην Ένωση σε τόνους	7 861 796	6 983 467	8 023 633	7 638 439	7 054 327
Δείκτης(2005 = 100)	100	89	102	97	90

2. Όγκος, μερίδιο αγοράς και τιμές των εισαγωγών από Ουκρανία

- (52) Ο όγκος, τα μερίδια αγοράς και οι μέσες τιμές των εισαγωγών από την Ουκρανία εξελίχθηκαν όπως αναφέρεται παρακάτω. Οι τάσεις ποσοτήτων και τιμών βασίστηκαν στις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν από τις απαντήσεις των συνεργαζόμενων παραγωγών εξαγωγέων στο ερωτηματολόγιο, στις στατιστικές των εισαγωγών (Eurostat) και στις στατιστικές της Ουκρανίας.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών (τόνοι)	76 867	42 912	29 420	48 232	75 582
Μερίδιο αγοράς	1 %	0,6 %	0,4 %	0,6 %	1,1 %
Τιμές εισαγωγής (ευρώ/τόνο)	123	139	145	259	230
Δείκτης (2005 = 100)	100	113	118	211	187

- (53) Ο όγκος των εισαγωγών από την Ουκρανία μειώθηκε σταθερά μέχρι το 2007 αλλά έφτασε την ΠΕΕ σχεδόν το ίδιο επίπεδο όπως το 2005. Το μερίδιο αγοράς της Ουκρανίας αυξήθηκε από 1 % το 2005 σε 1,1 % αύξηση κατά την ΠΕΕ. Οι τιμές μονάδας είχαν θετική εξέλιξη από 123 σε 230 ευρώ/τόνο κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αυτή η αύξηση την ΠΕΕ πρέπει να συσχετισθεί με την εξέλιξη της τιμής σε παγκόσμιο επίπεδο και με την τιμή της βασικής πρώτης ύλης.

- (54) Για τον υπολογισμό του επιπέδου των χαμηλότερων των ενωσιακών τιμών κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, οι τιμές εργοστασίου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής προς μη συνδεδεμένους καταναλωτές συγκρίθηκαν με τις τιμές εισαγωγής CIF στα σύνορα της Ένωσης, συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων της υπό εξέταση χώρας, δεόντως προσαρμοσμένες ώστε να αντικατοπτρίζεται η τιμή του εκφορτωθέντος προϊόντος. Βάσει των παραπάνω, η σύγκριση έδειξε ότι οι τιμές εισαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος από την Ουκρανία ήταν χαμηλότερες από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 22,5 % κατά μέσο όρο την ΠΕΕ. Διαπιστώθηκε ότι το περιθώριο πώλησης των ουκρανών εξαγωγέων σε χαμηλότερες τιμές έφτανε το 11 %, ακόμα και όταν ο δασμός αντιντάμπινγκ προστέθηκε στις τιμές πώλησης προς την Ένωση.

3. Εισαγωγές από άλλες χώρες

- (55) Ο όγκος των εισαγωγών από λοιπές τρίτες χώρες κατά την εξεταζόμενη περίοδο παρουσιάζεται στον πίνακα που ακολουθεί. Οι συνολικές ποσότητες και οι τάσεις τιμών βασίζονται σε στοιχεία της Eurostat.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών από τη Ρωσία (τόνοι)	328 972	217 539	35 852	136 984	184 170
Μερίδιο αγοράς	4,2 %	3,1 %	0,4 %	1,8 %	2,6 %
Τιμές εισαγωγών από τη Ρωσία (ευρώ/τόνο)	122	124	144	275	235
Όγκος εισαγωγών από τη Γεωργία (τόνοι)	153 844	85 870	88 622	214 879	222 912
Μερίδιο αγοράς	2,0 %	1,2 %	1,1 %	2,8 %	3,2 %
Τιμές εισαγωγών από τη Γεωργία (ευρώ/τόνο)	164	177	174	325	304
Όγκος των εισαγωγών από το Καζακ-σταν (τόνοι)	0	4 845	112 239	81 410	100 761
Μερίδιο αγοράς	0 %	0,1 %	1,4 %	1,1 %	1,4 %
Τιμές των εισαγωγών από το Καζακ-σταν (ευρώ/τόνο)	0	147	151	255	242
Όγκος εισαγωγών από όλες τις άλλες χώρες (τόνοι)	65 253	118 927	99 380	109 755	91 785
Μερίδιο αγοράς	0,8 %	1,7 %	1,2 %	1,4 %	1,3 %
Τιμές εισαγωγών από όλες τις άλλες χώρες (ευρώ/τόνο)	190	170	240	242	265

- (56) Σημειώθηκε σημαντική αύξηση άλλες τιμές των εξαγωγών όλων των τρίτων χωρών άλλες την αγορά της Ένωσης το 2008 και την ΠΕΕ. Εκτός από τη Ρωσία, όλες οι προαναφερόμενες χώρες στον πίνακα αύξησαν τον όγκο εξαγωγών άλλες άλλες την Ένωση κατά την υπό εξέταση περίοδο. Στην περίπτωση των ρωσικών εισαγωγών, υπάγονται σε σταθερό δασμό αντιντάμπινγκ 47,07 ευρώ ανά τόνο και εισήχθηκαν, άλλες οι εισαγωγές άλλες Ουκρανίας, με τη χαμηλότερη τιμή σε σύγκριση με άλλες άλλες χώρες εξαγωγής.

4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (57) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που έχουν επίπτωση στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

4.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (58) Εφόσον έγινε προσφυγή σε δειγματοληψία για την έρευνα της ζημίας, ορισμένοι δείκτες ζημίας όπως η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, οι πωλήσεις, το μερίδιο αγοράς, η απασχόληση και η παραγωγικότητα αναλύονται για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής συνολικά («Ένωση» στους πίνακες παρακάτω). Άλλοι δείκτες της ζημίας που αφορούν τις επιδόσεις μεμονωμένων εταιρειών, δηλαδή οι τιμές, τα αποθέματα, το κόστος παραγωγής, η αποδοτικότητα, οι μισθοί, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων, οι ταμειακές ροές και η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, εξετάζονται με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο επίπεδο ενωσιακών παραγωγών στους οποίους έγινε δειγματοληψία («ΠΔ» στους πίνακες παρακάτω).

4.2. Στοιχεία σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής συνολικά

α) Παραγωγή

- (59) Η παραγωγή του ενωσιακού κλάδου μειώθηκε κατά 18 % μεταξύ του 2005 και της ΠΕΕ, δηλαδή από 7 εκατ. τόνους το 2007 σε 5,8 εκατ. τόνους περίπου την ΠΕΕ. Όσον αφορά την παραγωγή για τη δέσμια χρήση, παρέμεινε μέτρια την υπό εξέταση περίοδο και δεν επηρέασε την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου ιδιαίτερα κατά την ΠΕΕ.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Παραγωγή της Ένωσης (σε τόνους)	7 133 844	6 359 967	7 146 911	6 454 234	5 843 181
Δείκτης (2005 = 100)	100	89	100	90	82
Παραγωγή της Ένωσης που χρησιμοποιείται για δέσμιες μεταφορές	210 437	176 413	185 223	138 733	119 053
Ως ποσοστό της συνολικής παραγωγής	2,9 %	2,8 %	2,6 %	2,1 %	2,0 %

β) Ικανότητα και συντελεστές χρησιμοποίησης της ικανότητας

- (60) Η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε πρακτικά σταθερή κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Λόγω της μείωσης της παραγωγής μειώθηκε η επακόλουθη χρησιμοποίηση της ικανότητας, από 55 % το 2005 σε 45 % κατά την ΠΕΕ. Όπως διαπιστώθηκε και στην αρχική έρευνα, η χρήση της ικανότητας για το ΝΑ μπορεί να επηρεαστεί από την παραγωγή άλλων προϊόντων που μπορούν να παραχθούν με τον ίδιο βιομηχανικό εξοπλισμό. Επομένως, η τάση στη χρήση της ικανότητας είναι λιγότερο σχετική για την εκτίμηση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Ικανότητα της Ένωσης (τόνοι)	13 059 281	12 824 281	12 820 594	13 069 317	13 077 281
Χρήση της ικανότητας της Ένωσης	55 %	50 %	56 %	49 %	45 %

γ) Όγκος πωλήσεων

- (61) Οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης αυξήθηκαν κατά 14 % μεταξύ του 2005 και της ΠΕΕ. Η εξέλιξη αυτή πρέπει να εκτιμηθεί στο πλαίσιο της μειωμένης κατανάλωσης στην ενωσιακή αγορά την ίδια περίοδο.

	2005	2003	2004	2008	ΠΕΕ
Όγκος πωλήσεων της Ένωσης (τόνοι) σε μη συνδεδεμένα μέρη	5 365 834	4 756 093	5 495 037	5 157 788	4 605 629
Δείκτης (2005 = 100)	100	89	102	96	86
Όγκος πωλήσεων της Ένωσης (τόνοι) σε μη συνδεδεμένα μέρη σε τρίτες χώρες (τόνοι)	887 056	727 176	637 408	559 393	548 090
Δείκτης (2005 = 100)	100	82	72	63	62

δ) Μεριδίο αγοράς

- (62) Το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παρέμεινε σταθερό από το 2005 έως το 2008 αλλά μειώθηκε κατά τρεις ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2008 και της ΠΕΕ.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Μεριδίο αγοράς της Ένωσης	68 %	68 %	68 %	68 %	65 %
Δείκτης (2005 = 100)	100	100	100	100	96

ε) Απασχόληση

- (63) Το επίπεδο της απασχόλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 8 % μεταξύ του 2005 και της ΠΕΕ.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Απασχόληση στην Ένωση για το υπό εξέταση προϊόν	3 627	3 578	3 458	3 494	3 354
Δείκτης (2005 = 100)	100	99	95	96	92

στ) Παραγωγικότητα

- (64) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η μέση παραγωγή ανά απασχολούμενο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μειώθηκε κατά 11 %. Αυτό εξηγείται από το γεγονός ότι η σχετική μείωση στην παραγωγή παρέκαμψε τη σχετική μείωση στην απασχόληση.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Παραγωγικότητα στην Ένωση (τόνοι ανά εργαζόμενο)	1 967	1 778	2 067	1 847	1 742
Δείκτης (2005 = 100)	100	90	105	94	89

ζ) Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (65) Όσον αφορά την επίδραση του μεγέθους του περιθωρίου ντάμπινγκ, δεδομένου του σημερινού μικρού όγκου εισαγωγών από την Ουκρανία, θεωρείται ότι η εν λόγω επίδραση δεν είναι σημαντική και ότι ο δείκτης είναι άνευ σημασίας για την ανάλυση της ζημίας.

4.3. Στοιχεία σχετικά με τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμμετέχουν στο δείγμα

α) Τιμές πωλήσεων και παράγοντες που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές

- (66) Το 2008 και την ΠΕΕ η μέση καθαρή τιμή πωλήσεων των παραγωγών του ενωσιακού κλάδου στους οποίους έγινε δειγματοληψία αυξήθηκε σημαντικά, αντικατοπτρίζοντας τις επικρατούσες ευνοϊκές συνθήκες της αγοράς για το ΝΑ κατά την ίδια περίοδο.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Π.Δ. Τιμή μονάδας (ευρώ/τόνο)	165	182	189	309	315
Δείκτης (2005 = 100)	100	110	115	187	191

β) Αποθέματα

- (67) Το επίπεδο τελικών αποθεμάτων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 26 % από το 2005 έως την ΠΕΕ. Η μεγάλη αύξηση που σημειώθηκε το 2006 οφειλόταν στην απότομη μείωση του όγκου των πωλήσεων από το 2005 μέχρι το 2006.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Π.Δ. Τελικά αποθέματα (τόνοι)	276 569	489 535	345 137	252 072	203 579
Δείκτης (2005 = 100)	100	177	125	91	74

γ) Μισθοί

- (68) Από το 2005 έως την ΠΕΕ, ο μέσος μισθός ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 6 %, όπως δείχνει ο πίνακας που ακολουθεί. Με βάση το ποσοστό πληθωρισμού και τη συνολική μείωση της απασχόλησης, η αύξηση αυτή θεωρείται μέτρια.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Π.Δ. Μέσο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο (000 ευρώ)	40,4	41,2	43,3	45,0	43,0
Δείκτης (2005 = 100)	100	102	107	111	106

δ) Επενδύσεις

- (69) Οι ετήσιες επενδύσεις στο ομοειδές προϊόν που έγιναν από τους πέντε παραγωγούς του δείγματος εξελίχθηκαν θετικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο και αυξήθηκαν κατά 70 %. Οι επενδύσεις αυτές αφορούσαν κυρίως τον εκσυγχρονισμό ορισμένων μηχανημάτων. Αυτό δείχνει ότι ο ενωσιακός κλάδος επιθυμεί συνεχώς να βελτιώσει την ανταγωνιστικότητά του.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Δ.Π. Καθαρές επενδύσεις (000 ευρώ)	46 668	52 191	64 319	73 948	79 379
Δείκτης (2005 = 100)	100	112	138	158	170

ε) Κερδοφορία και απόδοση επενδύσεων

- (70) Η αποδοτικότητα των παραγωγών στους οποίους έγινε δειγματοληψία δείχνει μια σημαντική βελτίωση μετά το 2006, και έφθασε σε ένα επίπεδο της τάξης του 28,1 % του κύκλου εργασιών κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Η απόδοση των επενδύσεων (ΑΕ), εκφραζόμενη σε ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων, ακολούθησε ευρέως την τάση της κερδοφορίας κατά την υπό εξέταση περίοδο.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Π.Δ. Κερδοφορία των πωλήσεων ΕΚ σε μη συνδεδεμένους καταναλωτές (% των καθαρών πωλήσεων)	9,2 %	7,9 %	14,9 %	25,3 %	28,1 %
Δείκτης (2005 = 100)	100	85	162	274	304
Π.Δ. Απόδοση επενδύσεων (% κέρδος επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων)	35,2 %	25,8 %	41,1 %	109,1 %	114,1 %
Δείκτης (2005 = 100)	100	73	117	310	324

στ) Ταμειακή ροή και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (71) Η ταμειακή ροή έχει αυξηθεί σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο και είναι σύμφωνη με την εξέλιξη της συνολικής κερδοφορίας την ίδια περίοδο.

	2005	2006	2007	2008	ΠΕΕ
Π.Δ. Ταμειακές ροές (000 ευρώ)	84 567	52 182	188 535	373 843	386 721
Δείκτης (2005 = 100)	100	63	223	442	457

- (72) Από την έρευνα δεν διαπιστώθηκε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα αντιμετώπισαν δυσκολίες όσον αφορά την άντληση κεφαλαίων. Σχετικά με αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι, καθώς πολλές από τις εταιρείες αυτές αποτελούν μέρος μεγάλων ομίλων, χρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους στο πλαίσιο του ομίλου στον οποίο ανήκουν είτε μέσω μηχανισμών συγκέντρωσης μετρητών είτε μέσω δανείων εντός ομίλου που χορηγούνται από τις μητρικές εταιρείες.

5. Συμπέρασμα

- (73) Μεταξύ του 2005 και της ΠΕΕ, οι ακόλουθοι δείκτες ζημίας σημείωσαν θετική εξέλιξη: βελτιώθηκαν σημαντικά οι τιμές μονάδας πώλησης και η κερδοφορία η οποία έφτασε σε ένα επίπεδο ύψους 28,1 % την ΠΕΕ. Οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων και οι ταμειακές ροές παρουσίασαν επίσης θετική εξέλιξη.
- (74) Αν και η παραγωγή και ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκαν σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο αυτό πρέπει να συσχετιστεί με μια συρρικνούμενη αγορά της Ένωσης της τάξης κάτω του 10 %.
- (75) Σε γενικές γραμμές, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής έχει βελτιωθεί σημαντικά σε σύγκριση με την αντίστοιχη κατάσταση πριν από την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΝΑ από την υπό εξέταση χώρα το 2001.

ΣΤ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (76) Στο πλαίσιο της πιθανότητας επανάληψης της ζημίας, αναλύθηκαν δύο κύριοι παράμετροι: i) οι ενδεχόμενοι όγκοι εξαγωγών και οι τιμές της υπό εξέταση χώρας και ii) η ενδεχόμενη επίδραση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αυτών των προβλεπόμενων όγκων και τιμών από την υπό εξέταση χώρα.

2. Πιθανοί όγκοι εξαγωγών και τιμές της υπό εξέταση χώρας

- (77) Υπάρχει μια γνωστή πλεονάζουσα ικανότητα 650 χιλιάδων τόνων περίπου των συνεργαζόμενων ουκρανών παραγωγών που αντιστοιχεί στο 9 % της αγοράς της Ένωσης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 37 παραπάνω. Αυτή η πλεονάζουσα ικανότητα δείχνει ότι οι ουκρανοί παραγωγοί έχουν τη δυνατότητα να αυξήσουν γρήγορα την τρέχουσα παραγωγή τους και, επομένως, τις εξαγωγές τους ΝΑ.
- (78) Επίσης, δεδομένης της σχετικά μικρής εγχώριας αγοράς, οι ουκρανοί παραγωγοί εξαρτώνται ιδιαίτερα από τις εξαγωγές σε τρίτες χώρες. Όπως εξηγήθηκε παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 41, οι εξαγωγές αυτές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από εκείνες των εξαγωγών στην Ένωση.
- (79) Βάσει των παραπάνω γεγονότων και στοιχείων, η ενωσιακή αγορά θα ήταν ελκυστικότερη για τους ουκρανούς παραγωγούς εξαγωγείς, από πλευράς τιμών, σε σύγκριση με όλες τις άλλες αγορές εξαγωγών. Επομένως, είναι λογικά αναμενόμενο ένα σημαντικό μέρος του όγκου εξαγωγών σε τρίτες χώρες να κατευθυνθεί στην ενωσιακή αγορά αν καταργηθούν τα μέτρα. Η σχετική γειτνίαση της ενωσιακής αγοράς, σε σύγκριση με άλλες αγορές εξαγωγών, θα καταστήσει πιο ελκυστική την ενωσιακή αγορά και, ως εκ τούτου, θα οδηγήσει στην επανακατεύθυνση των εξαγωγών που πραγματοποιούν σήμερα οι ουκρανοί παραγωγοί από τρίτες χώρες προς την Ένωση.
- (80) Με δεδομένη την ασθενή θέση των ουκρανικών προϊόντων στην αγορά της Ένωσης, οι ουκρανοί εξαγωγείς θα πρέπει να επανακτήσουν το μερίδιο αγοράς που έχουν απωλέσει ή να διευρύνουν το πελατολόγιό τους, και αυτό ενδέχεται να το πράξουν προσφέροντας ΝΑ σε τιμές ντάμπινγκ, όπως διαπιστώθηκε κατά την ΠΕΕ.

- (81) Με βάση τα παραπάνω, ενδέχεται να επανακατευθυνθούν στην ενωσιακή αγορά σημαντικές ποσότητες ΝΑ που παράγεται στην Ουκρανία, σε τιμές ντάμπινγκ σημαντικά χαμηλότερες από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, εάν επιτραπεί η κατάργηση των μέτρων.

3. Αντίκτυπος των προβλεπόμενων όγκων εξαγωγών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και επίδραση στις τιμές σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

- (82) Η έρευνα έδειξε ότι το ΝΑ είναι ένα βασικό προϊόν η τιμή του οποίου μπορεί να επηρεαστεί σημαντικά από την παρουσία εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που μειώνουν τις τιμές του ενωσιακού κλάδου. Με άλλα λόγια, η αγορά της Ένωσης για το ΝΑ είναι μια σχετικά ευμετάβλητη αγορά. Οι ευνοϊκές συνθήκες της παγκόσμιας αγοράς για το ΝΑ που επικρατούσαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο έπαιξαν σημαντικό ρόλο για τη διατήρηση των τιμών σε υψηλό επίπεδο και τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονταν περιόρισαν τη δυνατότητα στρέβλωσης των τιμών στην ενωσιακή αγορά. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, υπήρχε μια λεπτή ισορροπία μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης που κατέληξε σε υψηλότερες τιμές για όλα τα αζωτούχα λιπάσματα που αποτελούν βασικά αγαθά. Το ΝΑ είναι ένα βασικό αγαθό η τιμολόγηση του οποίου επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες όπως οι τιμές φυσικού αερίου που έχουν σημαντικές συνέπειες στην προσφορά επειδή είναι το σημαντικότερο στοιχείο κόστους και οι καιρικές συνθήκες, οι σοδειές και τα επίπεδα αποθήκευσης των σιτηρών που καθορίζουν κατά πόσον η ζήτηση για λιπάσματα θα είναι αυξημένη ή μειωμένη.
- (83) Λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη την αγορά της Ένωσης, μπορεί να περιμένει κανείς ότι η ζήτηση για το ΝΑ θα αυξηθεί ελαφρώς σε σχέση με τα επίπεδα της ΠΕΕ. Δεδομένου ότι οι τιμές που εφαρμόζουν οι Ουκρανοί παραγωγοί-εξαγωγείς είναι πολύ χαμηλότερες από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η ενδεχόμενη αύξηση του όγκου εισαγωγών από την Ουκρανία θα αναγκάσει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είτε να μειώσει σημαντικά τις τιμές του, επομένως τα κέρδη του, είτε να απωλέσει σημαντικό μερίδιο της αγοράς, και επομένως προσόδους, είτε και τα δύο. Η επιτυχής διαδικασία αναδιάρθρωσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα μπορεί ενδεχομένως εν μέρει μόνον να αντισταθμίσει αυτή την ενδεχόμενη συμπίεση των τιμών και θα τεθεί σε κίνδυνο όλη η διαδικασία ανάκαμψης. Συνεπώς, είναι ενδεχόμενη η πτώση της γενικής οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από την κατάργηση των μέτρων.

4. Συμπέρασμα για την πιθανότητα επανάλιψης της ζημίας

- (84) Τα ανωτέρω οδηγούν στο συμπέρασμα ότι, εάν επιτραπεί η λήξη των μέτρων, οι εξαγωγές από την υπό εξέταση χώρα πιθανότατα θα αυξηθούν σημαντικά, σε τιμές ντάμπινγκ και χαμηλότερες από εκείνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αυτό, κατά πάσα πιθανότητα, θα είχε ως αποτέλεσμα την ενίσχυση της τάσης συμπίεσης των τιμών στην αγορά, με αναμενόμενο αρνητικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ειδικότερα, το γεγονός αυτό θα εμποδίσει την οικονομική ανάκαμψη που επιτεύχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, με πιθανό αποτέλεσμα την επανάλιψη της ζημίας.

Z. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Εισαγωγή

- (85) Εξετάστηκε αν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που μπορούν να οδηγήσουν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να ανανεωθούν τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.

πινγκ. Για το σκοπό αυτό και σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκαν οι επιπτώσεις της ανανέωσης των μέτρων σε όλα τα μέρη που αφορά η παρούσα διαδικασία και οι συνέπειες που θα έχει η λήξη των μέτρων, βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που υποβλήθηκαν.

- (86) Για να εκτιμηθούν οι επιπτώσεις της πιθανής διατήρησης των μέτρων, δόθηκε η δυνατότητα σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (87) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην αρχική έρευνα, είχε θεωρηθεί ότι η θέσπιση μέτρων ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση, δηλαδή αναλύει μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοστεί μέτρα αντιντάμπινγκ, επιτρέπει την αξιολόγηση τυχόν αδικαιολόγητων αρνητικών επιπτώσεων που είχαν στα ενδιαφερόμενα μέρη τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.

2. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (88) Έχει αποδειχθεί ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι δομικά βιώσιμος. Αυτό επιβεβαιώθηκε από τη θετική εξέλιξη της οικονομικής του κατάστασης που παρατηρήθηκε μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ το 2001. Ειδικότερα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής βελτίωσε την κατάσταση των κερδών του μεταξύ του 2005 και της ΠΕΕ και αναδιάρθρωθηκε με επιτυχία.
- (89) Αναμένεται ευλόγως ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα εξακολουθήσει να επωφελείται από τα μέτρα που έχουν επιβληθεί και ότι θα ανακάμψει περαιτέρω, διατηρώντας και σταθεροποιώντας την κερδοφορία του. Εάν δεν διατηρηθούν τα μέτρα, είναι πιθανόν να σημειωθούν αυξημένες εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από την υπό εξέταση χώρα, γεγονός που θα προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής εφόσον θα ασκηθεί καθοδική πίεση στις τιμές των πωλήσεων, ζημιώνοντας έτσι την επί του παρόντος θετική οικονομική του κατάσταση.

3. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (90) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 14 παραπάνω, κανένας εισαγωγέας δεν δήλωσε την προθυμία του να συμπεριληφθεί στο δείγμα και να παρέχει τις βασικές πληροφορίες που απαιτούνται για το έντυπο δειγματοληψίας. Υπενθυμίζεται ότι σε προηγούμενες έρευνες διαπιστώθηκε ότι ο αντίκτυπος της επιβολής μέτρων δεν θα είναι σημαντικός διότι γενικά ο κανόνας είναι οι εισαγωγείς να μην εμπορευούνται μόνο ΝΑ αλλά και άλλα λιπάσματα σε μεγάλο βαθμό. Η άρση των μέτρων αντιντάμπινγκ σε άλλα λιπάσματα απλώς ενισχύει τα παραπάνω. Στο πλαίσιο αυτό, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονταν σε εισαγωγές ουρίας καταγωγής Ρωσίας και Λευκορωσίας, Κροατίας, Λιβύης και Ουκρανίας καταργήθηκαν τον Αύγουστο του 2007 και τον Μάρτιο του 2008, αντίστοιχα⁽¹⁾. Ωστόσο, ελλείψει συνεργασίας των εισαγωγέων και, επομένως, αποδεικτικών στοιχείων που να επιτρέπουν να εκτιμηθούν οι όποιες σημαντικές αρνητικές συνέπειες, συμπεραίνεται ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι κατά της διατήρησης των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ.

(1) ΕΕ L 198 της 31.7.2007, σ. 4 και ΕΕ L 75 της 18.3.2008, σ. 33.

(91) Δεν υπάρχουν διαθέσιμες αξιόπιστες πληροφορίες που να δείχνουν ότι η διατήρηση των μέτρων θα έχει σημαντική αρνητική επίδραση σε εισαγωγείς ή εμπόρους.

4. Συμφέρον των χρηστών

(92) Οι χρήστες ΝΑ στην Ένωση είναι γεωργοί. Η αρχική έρευνα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, λόγω της περιορισμένης χρήσης του ΝΑ στις δραστηριότητες των γεωργών, η ενδεχόμενη αύξηση του κόστους αυτού δεν θα είχε σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο σε αυτούς.

(93) Στο πλαίσιο της έρευνας αυτής δύο γεωργικές ενώσεις υπέβαλαν παρατηρήσεις υπέρ της λήξης των μέτρων. Ισχυρίστηκαν κυρίως ότι η μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής το 2003 περιόρισε τη χρήση του μηχανισμού παρέμβασης στην αγορά και διέρρηξε το δεσμό μεταξύ της υποστήριξης της Ένωσης και της παραγωγής. Επομένως, αυτή η διαδικασία ελευθέρωσης υποχρέωσε τους γεωργούς της Ένωσης να λειτουργούν σε συνθήκες της παγκόσμιας αγοράς. Μόνο η ελεύθερη επιλογή προμηθευτών ΝΑ θα μπορούσε να εμποδίσει τη σημαντική αύξηση των τιμών των γεωργικών προϊόντων.

(94) Ωστόσο, η πιθανή συνέχιση των τρεχόντων μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα εμποδίσει τους χρήστες να επιλέξουν ελεύθερα τους προμηθευτές τους ΝΑ αλλά θα διατηρήσει ίσους όρους ανταγωνισμού στην αγορά της Ένωσης και θα ενισχυθεί ο αποτελεσματικός ανταγωνισμός. Επομένως, βάσει των παραπάνω, συμπεραίνεται ότι η συνέχιση των μέτρων αντιντάμπινγκ για την Ουκρανία δεν θα έχει σημαντικά αρνητικά αποτελέσματα για τους χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος.

5. Συμπέρασμα σχετικά με το ενωσιακό συμφέρον

(95) Βάσει των ανωτέρω, συμπεραίνεται ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι κατά της διατήρησης των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ.

Η. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(96) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων προτείνεται

να διατηρηθούν τα υφιστάμενα μέτρα. Τους δόθηκε επίσης προθεσμία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω ενημέρωση. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν ελήφθησαν δεόντως υπόψη όταν κρίθηκαν δικαιολογημένες.

(97) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ΝΑ καταγωγής Ουκρανίας πρέπει να διατηρηθούν. Υπενθυμίζεται ότι αυτά τα μέτρα συνιστάνται σε ειδικούς δασμούς.

(98) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 28, οι τιμές εισαγωγής της Ουκρανίας για το φυσικό αέριο έχουν δείξει σύγκλιση με τις τιμές αερίου στην αγορά της Ένωσης το τελευταίο τρίμηνο της ΠΕΕ. Επομένως οι ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις του ντάμπινγκ μπορούν να επηρεαστούν από τον αντίκτυπο στις τιμές εξαγωγών της αύξησης του κόστους παραγωγής που προκαλεί η εξέλιξη των εγχώριων τιμών φυσικού αερίου αν η εξέλιξη αυτή αποδειχθεί ότι έχει διάρκεια. Επομένως κρίνεται σκόπιμο να περιοριστεί η διατήρηση των μέτρων στα δύο χρόνια.

(99) Η δέσμευση που έγινε δεκτή με την απόφαση 2008/577/ΕΚ της Επιτροπής⁽¹⁾ παραμένει σε ισχύ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στερεών λιπασμάτων με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, τα οποία υπάγονται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 και ex 3105 90 91 και είναι καταγωγής Ουκρανίας.

2. Το ύψος του δασμού αντιντάμπινγκ είναι ένα σταθερό ποσό σε ευρώ ανά τόνο, όπως ορίζεται κατωτέρω:

Περιγραφή προϊόντος	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός TARIC	Ποσόν δασμού (ευρώ ανά τόνο)
Νιτρικό αμμώνιο πλην αυτού σε υδατικά διαλύματα	3102 30 90	—	33,25
Μείγματα νιτρικού αμμωνίου και ανθρακικού ασβεστίου ή άλλες ανόργανες ύλες χωρίς λιπαντικές ιδιότητες, περιεκτικότητας σε άζωτο που υπερβαίνει το 28 % κατά βάρος	3102 40 90	—	33,25
Διπλά άλατα και μείγματα θειικού αμμωνίου και νιτρικού αμμωνίου - Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος	3102 29 00	10	33,25
Διπλά άλατα και μείγματα νιτρικού ασβεστίου και νιτρικού αμμωνίου - Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος	3102 60 00	10	33,25

(1) ΕΕ L 185 της 12.7.2008, σ. 43.

Περιγραφή προϊόντος	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός TARIC	Ποσόν δασμού (ευρώ ανά τόνο)
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος	3102 90 00	10	33,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, χωρίς περιεκτικότητα σε φώσφορο ή/και κάλιο	3105 10 00	10	33,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ μικρότερη από 3 % κατά βάρος	3105 10 00	20	32,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ ή/και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O 3 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος αλλά μικρότερη από 6 % κατά βάρος	3105 10 00	30	31,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ ή/και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O 6 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος αλλά μικρότερη από 9 % κατά βάρος	3105 10 00	40	30,26
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ ή/και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O 9 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος αλλά δεν υπερβαίνει το 12 % κατά βάρος	3105 10 00	50	29,26
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O μικρότερη από 3 % κατά βάρος	3105 20 10	30	32,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O 3 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος αλλά μικρότερη από 6 % κατά βάρος	3105 20 10	40	31,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O 6 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος αλλά μικρότερη από 9 % κατά βάρος	3105 20 10	50	30,26
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O 9 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος αλλά δεν υπερβαίνει το 12 % κατά βάρος	3105 20 10	60	29,26
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ μικρότερη από 3 % κατά βάρος	3105 51 00	10	32,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ 3 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος και μικρότερη από 6 % κατά βάρος	3105 51 00	20	31,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ 6 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος και μικρότερη από 9 % κατά βάρος	3105 51 00	30	30,26

Περιγραφή προϊόντος	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός TARIC	Ποσόν δασμού (ευρώ ανά τόνο)
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ 9 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος και μικρότερη από 10,40 % κατά βάρος	3105 51 00	40	29,79
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ μικρότερη από 3 % κατά βάρος	3105 59 00	10	32,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ 3 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος και μικρότερη από 6 % κατά βάρος	3105 59 00	20	31,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ 6 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος και μικρότερη από 9 % κατά βάρος	3105 59 00	30	30,26
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ 9 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος και μικρότερη από 10,40 % κατά βάρος	3105 59 00	40	29,79
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O μικρότερη από 3 % κατά βάρος	3105 90 91	30	32,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O 3 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος και μικρότερη από 6 % κατά βάρος	3105 90 91	40	31,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O 6 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος και μικρότερη από 9 % κατά βάρος	3105 90 91	50	30,26
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O 9 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος και μικρότερη από 12 % κατά βάρος	3105 90 91	60	29,26

3. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες τα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημιές πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, όταν η καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή υπολογίζεται αναλογικά για τον καθορισμό της τελωνειακής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽¹⁾, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση τα ανωτέρω ποσά, μειώνεται κατά ένα ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής.

4. Εάν δεν υπάρχει διαφορετική διάταξη, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 1, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ δεν ισχύει έναντι των εισαγωγών που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με τις επόμενες παραγράφους του παρόντος άρθρου.

2. Οι εισαγωγές στερεών λιπασμάτων με περιεκτικότητα νιτρικού αμμωνίου άνω των 80 % κατά βάρος, καταγωγής Ουκρανίας, που εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 και ex 3105 90 91 που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία, τα οποία τιμολογούνται από τον παραγωγό-εξαγωγέα από τον οποίο έγινε δεκτή μια ανάληψη υποχρέωσης από την Επιτροπή και του οποίου το όνομα περιλαμβάνεται στην απόφαση 2008/577/ΕΚ της Επιτροπής, όπως τροποποιείται κατά καιρούς, εξαιρούνται από το δασμό αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται διά του άρθρου 1, εφόσον:

— έχουν κατασκευασθεί, αποσταλεί και τιμολογηθεί απευθείας από τον παραγωγό-εξαγωγέα προς τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Ένωση, και

— οι εισαγωγές αυτές συνοδεύονται από τιμολόγιο, το οποίο είναι ένα εμπορικό τιμολόγιο που περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία και τη διασάφηση που προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, και

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 40.

— τα αγαθά που διασαφίζονται και προσκομίζονται στο τελωνείο αντιστοιχούν ακριβώς στην περιγραφή επί του τιμολογίου.

3. Μια τελωνειακή οφειλή γεννάται τη στιγμή αποδοχής της διασάφισης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία:

— όταν έχει αποδειχθεί, για τις εισαγωγές της παραγράφου 2, ότι δεν έχει πληρωθεί ένας ή περισσότεροι όροι που προβλέπει η παράγραφος εκείνη, ή

— όταν η Επιτροπή αποσύρει την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού με ένα κανονισμό ή απόφαση που αναφέρεται σε συγκεκριμένες δασοληψίες και κηρύσσει τα σχετικά τιμολόγια άκυρα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Ισχύει για περίοδο δύο ετών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 14 Ιουνίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τις πωλήσεις προς την Ένωση προϊόντων της εταιρείας τα οποία υπόκεινται σε ανάληψη υποχρεώσεων πρέπει να αναγράφονται τα ακόλουθα στοιχεία:

1. Ο τίτλος «ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ».
2. Η επωνυμία της εταιρείας που εκδίδει το εμπορικό τιμολόγιο.
3. Ο αριθμός του εμπορικού τιμολογίου.
4. Η ημερομηνία έκδοσης του εμπορικού τιμολογίου.
5. Ο πρόσθετος κωδικός Taric βάσει του οποίου γίνεται ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων του τιμολογίου στα σύνορα της Ένωσης.
6. Η ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων, η οποία περιλαμβάνει:
 - τον κωδικό ΣΟ που χρησιμοποιείται για τους σκοπούς της ανάληψης υποχρέωσης,
 - την ποσοστιαία περιεκτικότητα του προϊόντος σε άζωτο («N»)
 - τον κωδικό Taric,
 - την ποσότητα (σε τόνους).
7. Η περιγραφή των όρων πώλησης, συμπεριλαμβανομένων:
 - της τιμής ανά τόνο,
 - των ισχυόντων όρων πληρωμής,
 - των ισχυόντων όρων παράδοσης,
 - των συνολικών εκπτώσεων και μειώσεων τιμών.
8. Η επωνυμία της εταιρείας που ενεργεί ως εισαγωγέας στην Ένωση, προς την οποία εκδίδεται απευθείας από την εταιρεία το εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τα εμπορεύματα που υπόκεινται σε ανάληψη υποχρέωσης.
9. Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο και η ακόλουθη υπογεγραμμένη δήλωση:

«Ο υπογεγραμμένος πιστοποιώ ότι η πώληση για άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο πραγματοποιείται στο πλαίσιο και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από [ΕΤΑΙΡΕΙΑ] και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με την απόφαση 2008/577/ΕΚ (*). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.

(*) ΕΕ L 185 της 12.7.2008, σ. 43.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 513/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουνίου 2010

σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά την αναπροσαρμογή των ποσοστώσεων από την περίοδο εμπορίας 2010/2011 στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 59 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 καθορίζει τις εθνικές και περιφερειακές ποσοστώσεις για την παραγωγή ζάχαρης, ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης. Για την περίοδο εμπορίας 2010/2011, οι εν λόγω ποσοστώσεις θα πρέπει να αναπροσαρμοστούν, λαμβανομένης υπόψη της απόφασης των γαλλικών αρχών να εφαρμόσουν το άρθρο 60 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

- (2) Συνεπώς, το παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουνίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΕΘΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ

από την περίοδο εμπορίας 2010/2011 και μετά

(σε τόνους)

Κράτη μέλη ή περιφέρειες (1)	Ζάχαρη (2)	Ισογλυκόζη (3)	Σιρόπι ινουλίνης (4)
Βέλγιο	676 235,0	114 580,2	0
Βουλγαρία	0	89 198,0	
Τσεχική Δημοκρατία	372 459,3		
Δανία	372 383,0		
Γερμανία	2 898 255,7	56 638,2	
Ιρλανδία	0		
Ελλάδα	158 702,0	0	
Ισπανία	498 480,2	53 810,2	
Γαλλία (μητροπολιτική)	3 004 811,15		0
Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα	432 220,05		
Ιταλία	508 379,0	32 492,5	
Λεττονία	0		
Λιθουανία	90 252,0		
Ουγγαρία	105 420,0	220 265,8	
Κάτω Χώρες	804 888,0	0	0
Αυστρία	351 027,4		
Πολωνία	1 405 608,1	42 861,4	
Πορτογαλία (ηπειρωτική)	0	12 500,0	
Αυτόνομη Περιφέρεια Αζορών	9 953,0		
Ρουμανία	104 688,8	0	
Σλοβενία	0		
Σλοβακία	112 319,5	68 094,5	
Φινλανδία	80 999,0	0	
Σουηδία	293 186,0		
Ηνωμένο Βασίλειο	1 056 474,0	0	
ΣΥΝΟΛΟ	13 336 741,2	690 440,8	0»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 514/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουνίου 2010

για την έγκριση του *Pediacoccus pentosaceus* (DSM 16244) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων, καθώς και τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της άδειας αυτής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, υποβλήθηκε αίτηση χορήγησης άδειας για το παρασκεύασμα που ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Η αίτηση συνοδεύεται από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Η αίτηση αφορά την έγκριση του *Pediacoccus pentosaceus* (DSM 16244) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη, το οποίο ταξινομείται στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες».
- (4) Από τη γνώμη που εξέδωσε η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») στις 3 Φεβρουαρίου 2010,⁽²⁾ συνάγεται ότι το *Pediacoccus pentosaceus* (DSM 16244) δεν έχει ανεπιθύμητες ενέργειες για την υγεία των

ζώων, την υγεία του ανθρώπου ή το περιβάλλον, και ότι το εν λόγω παρασκεύασμα είναι δυνατόν να βελτιώσει την παραγωγή ενσίρωσης. Η Αρχή δεν θεωρεί ότι υπάρχει ανάγκη θέσπισης ειδικών απαιτήσεων παρακολούθησης μετά τη διάθεση της πρόσθετης ύλης στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε επίσης την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών, η οποία υποβλήθηκε από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς, που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

- (5) Από την αξιολόγηση του *Pediacoccus pentosaceus* (DSM 16244) διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, πρέπει να επιτραπεί η χρήση της εν λόγω πρόσθετης ύλης, όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα και ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «πρόσθετες ύλες ενσίρωσης» εγκρίνεται ως πρόσθετη ύλη που μπορεί να χρησιμοποιείται στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουνίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

⁽²⁾ *The EFSA Journal* 2010, 8(2), 1502.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός αναγνώρισης της πρόσθετης ύλης	Όνομα του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, μέθοδος ανάλυσης	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη της άδειας
						CFU/kg οργανικής ύλης			
Κατηγορία τεχνολογικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: πρόσθετες ύλες ενσίρωσης									
1k2101	—	<i>Pediococcus pentosaceus</i> (DSM 16244)	<p>Σύνθεση πρόσθετης ύλης:</p> <p>Παρασκεύασμα <i>Pediococcus pentosaceus</i> (DSM 16244) με ελάχιστη περιεκτικότητα 4×10^{11} CFU/g πρόσθετης ύλης</p> <p>Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας:</p> <p><i>Pediococcus pentosaceus</i> (DSM 16244)</p> <p>Μέθοδος ανάλυσης ⁽¹⁾</p> <p>Καταμέτρηση: μέθοδος εξάπλωσης σε τρυβλία με χρήση MSR agar σε θερμοκρασία 37 °C (EN15786:2009).</p> <p>Ταυτοποίηση: ηλεκτροφόρηση παλλόμενου πεδίου (PFGE).</p>	Όλα τα ζωικά είδη	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης και η διάρκεια αποθήκευσης. 2. Η ελάχιστη δόση της πρόσθετης ύλης όταν χρησιμοποιείται μεμονωμένα είναι: 1×10^8 CFU/kg οργανικής ύλης. 3. Για ασφάλεια: Συνιστάται να χρησιμοποιούνται μέσα προστασίας της αναπνοής και γάντια ασφαλείας κατά τον χειρισμό. 	6 Ιουλίου 2020

⁽¹⁾ Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις μεθόδους ανάλυσης διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς: www.irmm.jrc.ec.europa.eu/crl-feed-additives

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 515/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουνίου 2010

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1137/2007 όσον αφορά τη χρήση της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών *Bacillus subtilis* (O35) σε ζωοτροφές που περιέχουν νατριούχο λασαλοσίδη, αμμωνιούχο μαδουραμυκίνη, νατριούχο μονενσίνη, ναρασίνη, νατριούχο σαλινομυκίνη και νατριούχο σεμδουραμυκίνη

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων⁽¹⁾, κι ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων, καθώς και τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της άδειας αυτής.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη δυνατότητα τροποποίησης της άδειας μιας πρόσθετης ύλης ζωοτροφών κατόπιν σχετικής αίτησης του κατόχου της άδειας κυκλοφορίας και γνωμοδότησης της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων (εφεξής «η Αρχή»).
- (3) Η χρήση του παρασκευάσματος μικροοργανισμών *Bacillus subtilis* DSM 17299 έχει εγκριθεί για δέκα χρόνια για τα κοτόπουλα προς πάχυνση με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1137/2007 της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 2007, σχετικά με την έγκριση του *Bacillus subtilis* ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών⁽²⁾.
- (4) Ο κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας υπέβαλε αίτηση για τροποποίηση της άδειας κυκλοφορίας αυτής της πρόσθετης ύλης ώστε να επιτραπεί η χρήση της σε ζωοτροφές που

περιέχουν τα κοκκιδιοστατικά νατριούχο λασαλοσίδη, αμμωνιούχο μαδουραμυκίνη, νατριούχο μονενσίνη, ναρασίνη, νατριούχο σαλινομυκίνη και νατριούχο σεμδουραμυκίνη για κοτόπουλα προς πάχυνση. Ο κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας υπέβαλε τα σχετικά στοιχεία προς υποστήριξη του αιτήματός του.

- (5) Η Αρχή εξέδωσε γνωμοδότηση στις 10 Μαρτίου 2010 όπου καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η πρόσθετη ύλη *Bacillus subtilis* DSM 17299 είναι συμβατή με τη νατριούχο λασαλοσίδη, την αμμωνιούχο μαδουραμυκίνη, τη νατριούχο μονενσίνη, τη ναρασίνη, τη νατριούχο σαλινομυκίνη και τη νατριούχο σεμδουραμυκίνη⁽³⁾.
- (6) Πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (7) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1137/2007 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1137/2007 αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουνίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 256 της 2.10.2007, σ. 5.

⁽³⁾ *The EFSA Journal* 2010, τόμος 8 (τεύχος 3), 1552 [7 σ.].

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός αναγνώρισης της πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας κυκλοφορίας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικό-τητα	Μέγιστη περιεκτικό-τητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						Μονάδες δραστηκότητας (CFU) ανά kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
Κατηγορία ζωοτεχνικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: σταθεροποιητές της χλωρίδας των εντέρων									
4b1821	Chr. Hansen A/S	<i>Bacillus subtilis</i> DSM 17299	Σύνθεση πρόσθετης ύλης Παρασκεύασμα <i>Bacillus subtilis</i> DSM 17299 ελάχιστης περιεκτικότητας σε πρόσθετη ύλη $1,6 \times 10^9$ CFU/g Χαρακτηρισμός της δραστηκής ουσίας Συγκέντρωση σπορίων <i>Bacillus subtilis</i> DSM 17299 Αναλυτική μέθοδος ⁽¹⁾ Μέθοδος καταμέτρησης εξάπλωσης σε τρυβλία με χρήση άγαρ με τρυπτόνη και σόγια, με προθέρμανση των δειγμάτων ζωοτροφής	Κοτόπουλα προς πάχυνση	—	8×10^8	$1,6 \times 10^9$	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηματισμού συσφαιρωμάτων. 2. Επιτρέπεται η χρήση σε ζωοτροφές που περιέχουν τα εγκεκριμένα κοκκιδιοστατικά: δικλαζουρίλη, αλοφουγινόνη, ροβενιδίνη, δεκοκινάτη, ναρασίνη/νικαρβαζίνη, νατριούχο λασαλοσίδη, αμμωνιούχο μαδουραμυκίνη, νατριούχο μονενσίνη, ναρασίνη, νατριούχο σαλινομυκίνη και νατριούχο σεμδουραμυκίνη	22.10.2017

⁽¹⁾ Λεπτομερή στοιχεία για τις αναλυτικές μεθόδους είναι διαθέσιμα στην ακόλουθη διεύθυνση του Κοινοτικού Εργαστηρίου Αναφοράς: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 516/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουνίου 2010

σχετικά με τη μόνιμη έγκριση πρόσθετης ύλης στις ζωοτροφές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 και το άρθρο 9δ παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 25,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει την έγκριση πρόσθετων υλών για χρήση στη διατροφή των ζώων.
- (2) Το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 θεσπίζει μεταβατικά μέτρα όσον αφορά τις αιτήσεις έγκρισης πρόσθετων υλών για χρήση στις ζωοτροφές, που υποβλήθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Η αίτηση για την έγκριση της πρόσθετης ύλης που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού υποβλήθηκε πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (4) Οι αρχικές παρατηρήσεις σχετικά με την εν λόγω αίτηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ, διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, η αίτηση αυτή πρέπει να εξακολουθήσει να αντιμετωπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ.
- (5) Η χρήση του ενζυμικού παρασκευάσματος ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης που παράγεται από το *Aspergillus aculeatus*

(CBS 589.94), ενδο-1,4-β-γλυκανάσης που παράγεται από το *Trichoderma longibrachiatum* (CBS 592.94), α-αμυλάσης που παράγεται από το *Bacillus amyloliquefaciens* (DSM 9553) και ενδο-1,4-β-ξυλανάσης που παράγεται από το *Trichoderma viride* (NIBH FERM BP 4842) επετράπη προσωρινά για τις όρνιθες ωοπαραγωγής με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1458/2005 της Επιτροπής ⁽³⁾. Εγκρίθηκε χωρίς χρονικό περιορισμό για τα κοτόπουλα πάχυνσης με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 358/2005 της Επιτροπής ⁽⁴⁾ και για τις γαλοπούλες πάχυνσης με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1284/2006 της Επιτροπής ⁽⁵⁾.

- (6) Έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία προς υποστήριξη της αίτησης για την έγκριση χρήσης του εν λόγω ενζυμικού παρασκευάσματος χωρίς χρονικό περιορισμό στις όρνιθες ωοπαραγωγής.
- (7) Από την αξιολόγηση διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 3α της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ για την έγκριση αυτού του είδους. Συνεπώς, η χρήση του εν λόγω ενζυμικού παρασκευάσματος, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, πρέπει να εγκριθεί χωρίς χρονικό περιορισμό.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παρασκεύασμα που ανήκει στην ομάδα «Ένζυμα», όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα, εγκρίνεται χωρίς χρονικό περιορισμό για χρήση ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο ίδιο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουνίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 233 της 9.9.2005, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 57 της 3.3.2005, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 235 της 30.8.2006, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ. ΕΚ	Πρόσθετη ύλη	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη της περιόδου έγκρισης
					Μονάδες δραστηκότητας/kg πλήρους ζωοτροφής			
Ένζυμα								
E 1621	Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση EC 3.2.1.6	Παρασκευάσμα: ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης που παράγεται από το <i>Aspergillus aculeatus</i> (CBS 589.94), ενδο-1,4-β-γλυκανάσης που παράγεται από το <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CBS 592.94), α-αμυλάσης που παράγεται από το <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (DSM 9553) και ενδο-1,4-β-ξυλανάσης που παράγεται από το <i>Trichoderma viride</i> (NIBH FERM BP4842) με ελάχιστη δραστηκότητα: ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση: 10 000 U ⁽¹⁾ /g ενδο-1,4-β-γλυκανάση: 120 000 U ⁽²⁾ /g α-αμυλάση: 400 U ⁽³⁾ /g ενδο-1,4-β-ξυλανάση: 210 000 U ⁽⁴⁾ /g.	Όρνιθες ωοπα- ραγωγής	—	ενδο-1,3(4)-β- γλυκανάση: 500 U		1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηματισμού συσσωματωμάτων. 2. Συνιστώμενη δόση ανά kg πλήρους ζωοτροφής: ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση: 500-1 500 U Ενδο-1,4-β-γλυκανάση: 6 000-18 000 U α-αμυλάση: 20-60 U Ενδο-1,4-β-ξυλανάση: 10 500-31 500 U 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε μη αμυλούχους πολυσακχαρίτες (κυρίως β-γλυκάνες και αραβινοξυλάνες), π.χ. που περιέχουν 30-50 % σίτο.	Χωρίς χρονικό περιορισμό.
	ενδο-1,4-β-γλυκανάση: 6 000 U							
	α-αμυλάση: 20 U							
	ενδο-1,4-β-ξυλανάση: 10 500 U							
<p>⁽¹⁾ 1 U είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,0056 μικρογραμμομόρια αναγωγικών σακχάρων (ισοδυνάμων γλυκόζης) από β-γλυκάνη κριθής ανά λεπτό σε pH 7,5 και σε θερμοκρασία 30 °C.</p> <p>⁽²⁾ 1 U είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,0056 μικρογραμμομόρια αναγωγικών σακχάρων (ισοδυνάμων γλυκόζης) από καρβοξυμεθυλο-κυτταρίνη ανά λεπτό σε pH 4,8 και σε θερμοκρασία 50 °C.</p> <p>⁽³⁾ 1 U είναι η ποσότητα ενζύμου που υδρολύει 1 μικρογραμμομόριο γλυκοζιτικών δεσμών μη υδατοδιαλυτού αμυλούχου πολυμερούς με σταυροδεσμούς ανά λεπτό υπό pH 7,5 και σε θερμοκρασία 37 °C.</p> <p>⁽⁴⁾ 1 U είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,0067 μικρογραμμομόρια αναγωγικών σακχάρων (ισοδυνάμων ξυλόζης) από ξυλάνη σημύδας ανά λεπτό υπό pH 5,3 και σε θερμοκρασία 50 °C.</p>								

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 517/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουνίου 2010

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιουνίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουνίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	IL	132,1
	MA	44,4
	MK	40,5
	TR	62,0
	ZZ	69,8
0707 00 05	MA	37,3
	MK	45,6
	TR	109,4
	ZZ	64,1
0709 90 70	MA	68,1
	TR	102,6
	ZZ	85,4
0805 50 10	AR	95,1
	BR	112,1
	TR	100,7
	US	83,2
	ZA	104,7
	ZZ	99,2
0808 10 80	AR	95,7
	BR	81,6
	CA	72,1
	CL	90,6
	CN	86,3
	NZ	119,2
	US	124,1
	UY	123,8
	ZA	96,4
	ZZ	98,9
0809 10 00	TN	380,0
	TR	201,6
	ZZ	290,8
0809 20 95	SY	245,9
	TR	355,9
	US	576,0
	ZZ	392,6
0809 30	TR	158,2
	ZZ	158,2

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 518/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουνίου 2010

για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών από τη 16η Ιουνίου 2010

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι, για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (μαλακό σιτάρι υψηλής ποιότητας), 1002, ex 1005 εκτός από τα υβρίδια προς σπορά, και ex 1007 εκτός από τα υβρίδια προς σπορά, ο εισαγωγικός δασμός ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή τους, προσαυξημένη κατά 55 %, μείον την τιμή εισαγωγής cif που εφαρμόζεται στο συγκεκριμένο φορτίο. Ωστόσο, ο δασμός αυτός δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τον δασμολογικό συντελεστή του κοινού δασμολογίου.

(2) Το άρθρο 136 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι, για τον υπολογισμό του εισαγωγικού δασμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται σε τακτικά διαστήματα αντιπροσωπευτικές τιμές εισαγωγής cif για τα προϊόντα αυτά.

(3) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, η τιμή που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του εισαγωγικού δασμού για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (μαλακό σιτάρι υψηλής ποιότητας), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 και 1007 00 90 είναι η ημερήσια αντιπροσωπευτική τιμή εισαγωγής cif που ορίζεται βάσει της μεθόδου που προβλέπεται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού.

(4) Είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι εισαγωγικοί δασμοί για την περίοδο από τη 16η Ιουνίου 2010, οι οποίοι θα ισχύουν έως τον εκ νέου καθορισμό τους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τη 16η Ιουνίου 2010, οι εισαγωγικοί δασμοί στον τομέα των σιτηρών οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού βάσει των στοιχείων του παραρτήματος II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιουνίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουνίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, οι οποίοι εφαρμόζονται από τη 16η Ιουνίου 2010

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εισαγωγικός δασμός ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	ΣΙΤΑΡΙ σκληρό εκλεκτής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
1001 90 91	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό, για σπορά	0,00
ex 1001 90 99	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 00 00	ΣΙΚΑΛΗ	13,25
1005 10 90	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ για σπορά, εκτός από το υβρίδιο	4,54
1005 90 00	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	4,54
1007 00 90	ΣΟΡΓΟ σε κόκκους, εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	13,25

⁽¹⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μείωσης των δασμών κατά:

- 3 EUR/t, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Μεσόγειο Θάλασσα ή στον Εύξεινο Πόντο,
- 2 EUR/t, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Δανία, στην Εσθονία, στην Ιρλανδία, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής Χερσονήσου.

⁽²⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μείωσης 24 EUR/t όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών που καθορίζονται στο παράρτημα I

1.6.2010-14.6.2010

1. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

(EUR/t)

	Σιτάρι μαλακό ⁽¹⁾	Καλαμπόκι	Σκληρό σιτάρι, εκλεκτής ποιότητας	Σκληρό σιτάρι, μέσης ποιότητας ⁽²⁾	Σκληρό σιτάρι, χαμηλής ποιότητας ⁽³⁾	Κριθή
Χρηματιστήριο	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Τιμή	164,76	112,20	—	—	—	—
Τιμή fob USA	—	—	140,18	130,18	110,18	86,45
Πριμοδότηση για τον Κόλπο	—	14,77	—	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες	40,56	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Θετική πριμοδότηση 14 EUR/t ενσωματωμένη [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].⁽²⁾ Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].⁽³⁾ Αρνητική πριμοδότηση 30 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

2. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού–Ρότερνταμ: 30,51 EUR/t

Ναύλος/κόστος: Μεγάλες Λίμνες–Ρότερνταμ: 62,32 EUR/t

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουνίου 2010

για την τροποποίηση της απόφασης 2004/211/ΕΚ όσον αφορά τις καταχωρίσεις για το Μπαχρέιν και τη Βραζιλία στον κατάλογο των τρίτων χωρών και των περιοχών τους από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές ζώων ιπποειδών και σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων ιπποειδών στην Ευρωπαϊκή Ένωση

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 3665]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/333/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

την οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφοι 1 και 4 και την εισαγωγική φράση του άρθρου 19 και τα σημεία i) και ii) του άρθρου 19,

την οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Α μέρος Ι της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 90/426/ΕΚ καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις εισαγωγές ζώων ιπποειδών στην Ένωση. Προβλέπει ότι οι εισαγωγές ιπποειδών στην Ένωση επιτρέπονται μόνον από τρίτες χώρες ή περιοχές τους, οι οποίες είναι απαλλαγμένες από τη νόσο μάλη για περίοδο τουλάχιστον έξι μηνών.
- (2) Η απόφαση 2004/211/ΕΚ της Επιτροπής, της 6ης Ιανουαρίου 2004, για την κατάρτιση καταλόγου των τρίτων χωρών και των περιοχών τους από τις οποίες τα κράτη μέλη εγκρίνουν τις εισαγωγές ζώων ιπποειδών και σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων ιπποειδών ⁽³⁾ καταρτίζει κατάλογο τρίτων χωρών ή περιοχών αυτών όπου εφαρμόζεται η διοικητική

διαίρεση σε περιφέρειες, από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή ιπποειδών και σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων των ιπποειδών και υποδεικνύει τους άλλους όρους που εφαρμόζονται σε τέτοιου είδους εισαγωγές. Ο κατάλογος αυτός περιέχεται στο παράρτημα Ι της εν λόγω απόφασης.

- (3) Η μάλη των ιπποειδών εμφανίζεται σε περιοχές της επικράτειας της Βραζιλίας και επομένως οι εισαγωγές ιπποειδών και κατά συνέπεια του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους επιτρέπονται μόνον από τις απαλλαγμένες από τη νόσο περιοχές της επικράτειας της εν λόγω τρίτης χώρας που αναφέρονται στη στήλη 4 του παραρτήματος Ι της απόφασης 2004/211/ΕΚ. Στη στήλη αυτή αναφέρεται η πολιτεία Γοιάς. Η Distrito Federal είναι διακριτή διοικητική οντότητα μέσα στην πολιτεία Γοιάς. Από επιδημιολογική άποψη θεωρείται ότι αποτελεί μέρος της πολιτείας Γοιάς και δεν γίνεται ειδική αναφορά σε αυτήν στην εν λόγω στήλη.
- (4) Τον Απρίλιο του 2010 η Βραζιλία κοινοποίησε στον Παγκόσμιο Οργανισμό για την Υγεία των Ζώων (ΟΙΕ) την επιβεβαίωση κρούσματος μάλης σε άλογο στην Distrito Federal. Επειδή η Distrito Federal δεν είναι πλέον απαλλαγμένη από τη νόσο μάλη, το παράρτημα Ι της απόφασης 2004/211/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να αναφέρεται ότι η εισαγωγή στην Ένωση ιπποειδών, καθώς και του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους δεν επιτρέπεται πλέον από την περιοχή αυτή.
- (5) Επιπλέον, η Επιτροπή έχει λάβει έκθεση στην οποία επιβεβαιώνεται η εμφάνιση κρουσμάτων της νόσου μάλης στο Μπαχρέιν. Επομένως, η είσοδος εγγεγραμμένων ίπων και σπέρματός τους από το Μπαχρέιν δεν πρέπει πλέον να επιτρέπεται.
- (6) Συνεπώς, η απόφαση 2004/211/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 42.

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54.

⁽³⁾ ΕΕ L 73 της 11.3.2004, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I της απόφασης 2004/211/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1) η καταχώριση για το Μπαχρέιν αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«BH	Μπα- χρέιν	BH-0	Ολόκληρη η χώρα	E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-»
-----	---------------	------	-----------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

2) η καταχώριση για τη Βραζιλία αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«BR	Βραζιλία	BR-0	Ολόκληρη η χώρα		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		BR-1	Οι πολιτείες: Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo, Mato Grosso do Sul, Goiás, Minas Gerais, Rio de Janeiro, Espírito Santo, Rondônia, Mato Grosso	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		BR-2	Distrito Federal	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουνίου 2010.

Για την Επιτροπή
John DALLI
Μέλος της Επιτροπής

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

